KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST

FINANCIEN

Voorontwerp van wet houdende diverse dringende fiscale bepalingen ten gevolge van de COVID-19 pandemie

Filip, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

De Minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Titel 1 – Algemene Bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL

FINANCES

Avant-projet de loi portant diverses mesures fiscales urgentes en raison de la pandémie du COVID-19

Philippe, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Titre 1er – Disposition Générale

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Titel 2 – Wijzigingen betreffende de inkomstenbelastingen

Hoofdstuk 1- Giften in natura

Art. 2. In afwijking van artikel 49, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden de kosten verbonden aan giften in natura die tussen 1 maart 2020 en 30 juni 2020 worden gedaan aan de instellingen voor gezondheidszorg bedoeld in de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, door belastingplichtigen die winst of baten verkrijgen, als aftrekbare beroepskosten beschouwd.

De belastingplichtige verantwoordt de echtheid en het bedrag van de in het eerste lid bedoelde kosten door middel van bewijsstukken.

De goederen die het voorwerp kunnen zijn van een gift in natura als bedoeld in het eerste lid zijn:

- medische hulpmiddelen en hun hulpstukken als bedoeld in het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen;

- beschermingsmiddelen voor zorgverstrekkers en patiënten.

De in het eerste lid bedoelde gift wordt geacht geen door de schenker verleend abnormaal of goedgunstig voordeel te zijn zoals bedoeld in artikel 26 van hetzelfde Wetboek.

Art. 3. In afwijking van artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, kunnen de giften tussen 1 maart 2020 en 30 juni 2020 eveneens in natura worden gedaan wanneer aan de onderstaande voorwaarden is voldaan:

1° de giften worden gedaan aan:

Titre 2 – Modifications relatives aux impôts sur les revenus

Chapitre 1er - Libéralités faites en nature

Art. 2. Par dérogation à l'article 49, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, les frais liés aux libéralités faites en nature, entre le 1er mars 2020 et le 30 juin 2020, aux établissements de soins de santé visés par la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, par des contribuables obtenant des bénéfices ou des profits, sont considérés comme des frais professionnels déductibles.

Le contribuable justifie la réalité et le montant des frais visés à l'alinéa 1er au moyen de documents probants.

Les biens pouvant faire l'objet d'une libéralité en nature visée à l'alinéa 1er sont :

- les dispositifs médicaux et leurs accessoires tels que visés dans l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux ;

- les moyens de protéger les prestataires de soins et les patients.

La libéralité visée à l'alinéa 1er est présumée ne pas être un avantage anormal ou bénévole accordé par le donateur, visé à l'article 26 du même Code.

Art. 3. Par dérogation à l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, du même Code, les libéralités peuvent également être faites en nature, entre le 1er mars 2020 et le 30 juin 2020, aux conditions suivantes :

1° les libéralités sont faites aux :

a) de erkende universitaire ziekenhuizen en hun stichtingen, bedoeld in artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, a, van hetzelfde Wetboek;

b) de ziekenhuizen beheerd door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bedoeld in artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, c, van hetzelfde Wetboek;

2° het betreft giften van medische materialen of producten die nuttig zijn in de strijd tegen COVID-19 pandemie en als zodanig door de begiftigde zijn erkend;

3° de belastingplichtige is aan de personenbelasting onderworpen of is aan de belasting van niet-inwoners als natuurlijke persoon onderworpen;

4° in voorkomend geval is het geschonken goed door de belastingplichtige niet verworven of geproduceerd in het kader van zijn beroepsactiviteit die winsten of baten oplevert.

De giften die overeenkomstig het eerste lid zijn gedaan, gelden voor de werkelijke waarde bij de begiftigde :

- ofwel op basis van een aankoopfactuur van het geschonken medisch materiaal of de medische producten die door de schenker aan de begiftigde wordt voorgelegd;

- ofwel, bij ontstentenis van een aankoopfactuur, op basis van een raming van de waarde van het geschonken materiaal door de begiftigde en die gebaseerd is op de marktwaarde van de geschonken goederen op 29 februari 2020.

a) hôpitaux universitaires et leurs fondations, visés à l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, a, du même Code ;

b) hôpitaux gérés par les centres publics d'action sociale, visés à l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, c, du même Code ;

2° il s'agit de dons de matériels médicaux ou de produits utiles dans le cadre de la lutte contre la pandémie du COVID-19 et reconnus comme tels par le donataire ;

3° le contribuable est assujetti à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents en tant que personne physique ;

4° le cas échéant, le bien donné n'a pas été acquis ou produit par le contribuable dans le cadre de son activité professionnelle générant des bénéfices ou profits.

Les libéralités faites conformément à l'alinéa 1er sont comptées pour la valeur réelle qu'elles ont dans le chef du donataire :

- soit, sur base d'une facture d'achat du matériel ou des produits offerts, présentée par le donateur au donataire ;

- soit, à défaut de facture d'achat, sur la base d'une évaluation réalisée par le donataire et basée sur la valeur de marché [au 29 février 2020 des biens donnés.

Hoofdstuk 2 - Vrijstelling van vergoedingen in het kader van steunmaatregelen die worden getroffen door de Gewesten of Gemeenschappen

Art. 4. In afwijking van de artikelen 24, eerste lid, 1°, 25, 6°, 27, tweede lid, 1° en 4°, 31,

Chapitre 2 - Exonération des indemnités dans le cadre des mesures d'aide prises par les Régions ou les Communautés

Art. 4. Par dérogation aux articles 24, alinéa 1er, 1°, 25, 6°, 27, alinéa 2, 1° et 4°, 31,

tweede lid, 4°, en 32, tweede lid, 2°, 183 en 235, van hetzelfde Wetboek, worden de vergoedingen die door de gewesten of gemeenschappen worden toegekend voor de economische gevolgen die belastingplichtigen ondervinden naar aanleiding van de toepassing van de ministeriële besluiten van 13 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, van 18 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, of die overeenkomstig andere gewestelijke of gemeenschaps- regelgeving worden toegekend voor de economische gevolgen die belastingplichtigen ondervinden naar aanleiding van de COVID-19 pandemie, van inkomstenbelastingen vrijgesteld.

alinéa 2, 4°, et 32, alinéa 2, 2°, 183 et 235 du même Code, les indemnités attribuées par les régions ou les communautés en faveur des contribuables victimes des conséquences économiques dues à l'application des arrêtés ministériels du 13 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, du 18 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, ou attribuées conformément à une autre réglementation régionale ou communautaire, en faveur des contribuables victimes des conséquences économiques de la pandémie du COVID-19, sont exonérées de l'impôt sur les revenus.

De Koning zal bij in Ministerraad overlegd besluit een lijst opstellen van alle gewestelijke- of gemeenschapssteunmaatregelen die voor deze vrijstelling van inkomstenbelastingen in aanmerking komen.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi établira une liste de toutes les aides régionales ou communautaires éligibles à cette exonération de l'impôt sur les revenus.

De in het eerste lid bedoelde vergoedingen worden vermeld op de berekeningsnota die gevoegd is bij het aanslagbiljet inzake personenbelasting van de genieter.

Les indemnités visées à l'alinéa 1er sont mentionnées sur la note de calcul qui est jointe à l'avertissement-extrait de rôle en matière d'impôt des personnes physiques du bénéficiaire.

Hoofdstuk 3 - Aanpassing van de berekening van de vermeerdering wegens geen of ontoereikende voorafbetalingen van de inkomstenbelasting

Chapitre 3 - Adaptation temporaire du calcul de la majoration pour absence ou insuffisance de versement anticipé de l'impôt sur les revenus

Art. 5. Voor de toepassing van de artikelen 159 en 218 van hetzelfde Wetboek worden de bedragen van de voorafbetalingen die zijn gedaan voor 10 oktober 2020 en voor 20 december 2020

Art. 5. Pour l'application des articles 159 et 218 du même Code, les montants des versements anticipés effectués avant le 10 octobre 2020 et avant le 20 décembre 2020 sont multipliés par

vermenigvuldigd met respectievelijk 2,25 en 1,75 maal de basisrentevoet.

Het eerste lid is niet van toepassing op vennootschappen die in de periode van 12 maart 2020 tot en met 31 december 2020 een inkoop van eigen aandelen of een kapitaalvermindering verrichten of dividenden als bedoeld in artikel 18 van hetzelfde Wetboek, daaronder begrepen de uitkeringen van liquidatiereserves als bedoeld in artikelen 184quater 537 en 541 van hetzelfde Wetboek, betalen of toekennen.

Het eerste lid wordt niet toegepast om het in artikel 175, 2°, van het voormelde Wetboek bedoelde bedrag van de voorafbetalingen die nodig zijn om de vermeerdering wegens geen of ontoereikende voorafbetalingen te vermijden, te bepalen.

respectivement 2,25 et 1,75 fois le taux de référence.

L'alinéa 1er n'est pas applicable aux sociétés qui effectuent un rachat de ses parts propres ou une diminution de capital, ou qui payent ou attribuent des dividendes visés à l'article 18 du même Code, y compris les distributions des réserves de liquidation visées aux articles 184quater 537 et 541 du même Code, dans la période du 12 mars 2020 au 31 décembre 2020.

L'alinéa 1er n'est pas appliqué pour déterminer le montant des versements anticipés qui sont nécessaires pour éviter la majoration pour absence ou insuffisance de versements anticipés, visé à l'article 175, 2°, dudit Code.

Hoofdstuk 4 - Tax Shelter

Art. 6. In afwijking van het artikel 194*ter*, van het hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 31 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 17 mei 2004, 3 december 2006, 21 december 2009, 17 juni 2013, 12 mei 2014, 26 mei 2016, 25 december 2017, 17 maart 2019 en 28 april 2019, worden de volgende bepalingen aangenomen:

1° Voor wat betreft de in artikel 194*ter*, § 1, eerste lid, 4°, tweede streepje, van hetzelfde Wetboek, bedoelde termijnen waarin de uitgaven moeten worden gedaan, worden deze termijnen verlengd met zes maanden, voor zover de in aanmerking komende productievennootschap aantoont dat het in aanmerking komend werk, waarvoor de raamovereenkomst is aangemeld, rechtstreekse schade heeft ondervonden als gevolg van de door de federale regering uitgevaardigde maatregelen in het kader van de COVID-19 pandemie.

Chapitre 4 - Tax Shelter

Art. 6. Par dérogation à l'article 194*ter*, du même Code, remplacé par la loi du 31 décembre 2003 et modifié par les lois des 17 mai 2004, 3 décembre 2006, 21 décembre 2009, 17 juin 2013, 12 mai 2014, 26 mai 2016, 25 décembre 2017, 17 mars 2019, 28 avril 2019, les dispositions suivantes sont apportées :

1° En ce qui concerne les délais visés à l'article 194*ter*, § 1er, alinéa 1er, 4°, deuxième tiret, du même Code dans lesquels les dépenses doivent être effectuées, pour autant que la société de production éligible démontre que l'œuvre éligible, pour laquelle la convention-cadre a été notifiée, a subi des dommages directs suite aux mesures instaurées par le gouvernement fédéral dans le cadre de la pandémie du COVID-19, lesdits délais sont prolongés de six mois.

2° Wanneer deze termijnen, overeenkomstig hetgeen hierboven is bepaald onder 1°, worden verlengd met zes maanden, wordt de vrijstelling, in afwijking van artikel 194*ter*, § 5, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, slechts definitief toegekend indien het Tax Shelter attest uiterlijk op 30 juni van het vijfde jaar volgend op het jaar waarin de raamovereenkomst wordt getekend, wordt afgeleverd door de Federale Overheidsdienst Financiën.";

2° Lorsque lesdits délais sont prolongés de six mois, conformément au 1° ci-dessus, par dérogation à l'article 194*ter*, § 5, alinéa 1er, du même Code l'exonération ne devient définitive que si l'attestation Tax Shelter est délivrée par le Service Public Fédéral Finances au plus tard le 30 juin de la cinquième année qui suit celle de la signature de la convention-cadre.

3° In dit geval kan de in artikel 194*ter*, § 5, tweede lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde vrijstelling uiterlijk worden toegekend in het aanslagjaar verbonden met het vijfde belastbaar tijdperk.

3° Dans ce cas, l'exonération visée à l'article 194*ter*, § 5, alinéa 2, du même Code peut être octroyée au plus tard pour l'exercice d'imposition qui est lié à la cinquième période imposable.

4° In hetzelfde geval zal, in afwijking van het artikel 194*ter*, § 7, derde lid, van hetzelfde Wetboek, de voorheen vrijgestelde winst worden aangemerkt als winst van het laatste belastbare tijdperk tijdens hetwelk het Tax Shelter-attest rechtsgeldig kon worden afgeleverd, indien de in aanmerking komende investeerder dit attest op 30 juni van het vijfde jaar volgend op het jaar waarin de raamovereenkomst wordt getekend, niet heeft ontvangen.

4° Dans ce même cas, par dérogation à l'article 194*ter*, § 7, alinéa 3, du même Code, si l'investisseur éligible n'a pas reçu cette attestation au 30 juin de la cinquième année qui suit celle de la signature de la convention-cadre, le bénéfice exonéré provisoirement sera considéré comme bénéfice de la dernière période imposable au cours de laquelle l'attestation Tax Shelter pouvait être délivrée valablement.

5° In hetzelfde geval wordt de in artikel 194*ter*, § 8, eerste lid, tweede streepje, van hetzelfde Wetboek bedoelde termijn van ten hoogste 18 maanden aangepast om rekening te houden met de in 1° hierboven bedoelde verlengde termijn.

5° Dans ce même cas, le délai de maximum 18 mois visé à l'article 194*ter*, § 8, alinéa 1er, deuxième tiret, du même Code est adapté pour tenir compte du délai prolongé visé au 1° ci-dessus.

6° Voor wat betreft de animatiefilms en de animatieseries bestemd voor televisie, is de verlenging van zes maanden van de in artikel 194*ter*, § 8, tweede lid, van hetzelfde Wetboek bedoelde termijn van 18 maanden ook van toepassing op de hierboven onder 5° aangepaste termijnen.

6° En ce qui concerne les films d'animation et les séries télévisuelles d'animation, la prolongation de six mois du délai de 18 mois visé à l'article 194*ter*, § 8, alinéa 2, du même Code est applicable aussi aux délais adaptés au 5° ci-dessus.

Art. 7. In afwijking van het artikel 194*ter*/1, § 2, 1°, tweede streepje, van hetzelfde Wetboek, wordt de termijn waarin de productie- en exploitatie-uitgaven moeten worden gedaan, verlengd met zes maanden, voor zover de in

Art. 7. Par dérogation à l'article 194*ter*/1, § 2, 1°, deuxième tiret, du même Code, lorsque la société de production éligible démontre que l'œuvre éligible, pour laquelle la convention-cadre a été notifiée, a subi des dommages

aanmerking komende productievennootschap aantoont dat het in aanmerking komend werk, waarvoor de raamovereenkomst is aangemeld, rechtstreekse schade heeft ondervonden als gevolg van de door de federale regering uitgevaardigde maatregelen in het kader de COVID-19 pandemie.

directs suite aux mesures instaurées par le gouvernement fédéral dans le cadre de la pandémie du COVID-19, le délai dans lequel les dépenses de production et d'exploitation doivent être effectuées est prolongé de six mois.".

Hoofdstuk 5 - Andere vrijstellingen van inkomstenbelastingen

Art. 8. In afwijking van de artikelen 31, tweede lid, 1° en 32, van hetzelfde Wetboek, worden de bezoldigingen met betrekking tot 120 vrijwillige overuren die overeenkomstig hoofdstuk 2 van het koninklijk besluit van...2020 tot uitvoering van artikel 5, § 1, 5°, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (II) tot vrijwaring van een vlotte arbeidsorganisatie in de kritieke sectoren, en tot ondersteuning van de werknemers werden gepresteerd tijdens de periode van 1 april 2020 tot en met 30 juni 2020 bij de werkgevers die tot de kritieke sectoren behoren, vrijgesteld van inkomstenbelastingen.

De belastingvermindering voor bezoldigingen ingevolge het presteren van overwerk dat recht geeft op een overwerktoeslag bedoeld in artikel 154bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de vrijstelling van doorstorten van bedrijfsvoorheffing bedoeld in artikel 275[1] van hetzelfde Wetboek zijn niet van toepassing op het overwerk dat in aanmerking komt voor de in het eerste lid bedoelde vrijstelling.

Chapitre 5 - Autres exonérations d'impôts sur les revenus

Art. 8. Par dérogation aux articles 31, alinéa 2, 1°, et 32 du même Code,les rémunérations relatives à 120 heures supplémentaires volontaires prestées pendant la période du 1er avril 2020 jusqu'au 30 juin 2020 inclus chez les employeurs appartenant aux secteurs critiques conformément au chapitre 2 de l'arrêté royal du ... mars 2020 pris en exécution de l'article 5, § 1er, 5°, de la loi du 27 mars 2020 accordant des pouvoirs au Roi afin de prendre des mesures dans la lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19(II) visant à garantir la bonne organisation du travail dans les secteurs critiques et à soutenir les travailleurs, sont exonérés d'impôts sur les revenus.

La réduction d'impôt pour rémunérations suite à la prestation de travail supplémentaire donnant droit à un sursalaire visée à l'article 154bis du Code des impôts sur les revenus 1992 et la dispense de versement de précompte visée à l'article 275[1] du même Code n'est pas applicable au travail supplémentaire qui entre en considération pour l'exonération visée à l'alinéa 1er

Hoofdstuk 6 - Inwerkingtreding

Art. 9. Artikel 5 is van toepassing op de voorafbetalingen die zijn gedaan in 2020.

Artikel 6, 1° en 5°, is van toepassing op de raamovereenkomsten die zijn ondertekend vanaf 12 september 2018, of 12 maart 2018

Chapitre 6 - Entrée en vigueur

Art. 9. L'article 5 est applicable aux versements anticipés effectués en 2020.

L'article 6, 1° et 5°, est applicable aux conventions-cadres signées à partir du 12 septembre 2018, ou 12 mars 2018 en ce

voor wat de animatiefilms en animatieseries bestemd voor televisie betreft, tot 30 juni 2020 en waarvoor het Tax Shelter attest nog niet is aangevraagd.

De artikelen 6, 6°, en 7 zijn van toepassing op de raamovereenkomsten die zijn ondertekend vanaf 12 maart 2018 tot 30 juni 2020 en waarvoor het Tax Shelter attest nog niet is aangevraagd.

qui concerne les films d'animations et les séries télévisuelles d'animation, jusqu'au 30 juin 2020 pour lesquelles l'attestation Tax Shelter n'a pas encore été demandée.

Les articles 6, 6°, et 7 sont applicables aux conventions-cadres signées à partir du 12 mars 2018 jusqu'au 30 juin 2020 pour lesquelles l'attestation Tax Shelter n'a pas encore été demandée.

Titel 3 – Wijzigingen betreffende de belasting over de toegevoegde waarde wat betreft de onttrekking van medische hulpmiddelen om ze om niet te verstrekken aan bepaalde zorginstellingen

Titre 3 – Modifications relatives à la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne le prélèvement de dispositifs médicaux en vue de leur fourniture à titre gratuit à certains établissements de soins

Art. 10. § 1. In afwijking van artikel 12, § 1, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 30 juli 2018 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 april 2019, wordt niet gelijkgesteld met een levering van goederen verricht onder bezwarende titel, de onttrekking door een belastingplichtige aan zijn bedrijf van de volgende goederen om ze om niet te verstrekken aan de zorginstellingen bedoeld in de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen wanneer voor die goederen of de bestanddelen ervan recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de belasting is ontstaan:

Art. 10. § 1er. Par dérogation à l'article 12, § 1er, alinéa 1er, 2°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 30 juillet 2018 et modifié en dernier lieu par la loi du 7 avril 2019, n'est pas assimilé à une livraison effectuée à titre onéreux le prélèvement par un assujetti des biens suivants de son entreprise, pour les transmettre à titre gratuit aux établissements de soins de santé visés par la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins lorsque ces biens ou les éléments qui les composent ont ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe :

1° de medische hulpmiddelen bedoeld in het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen;

1° les dispositifs médicaux visés à l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux ;

2° de beschermingsmiddelen, andere dan die bedoeld in 1°, voor de zorgverstrekkers en de patiënten noodzakelijk voor de preventie van virale besmettingen en infectieziekten alsook voor de diagnose en de behandeling van patiënten die aan dergelijke ziekten lijden of die symptomen daarvan vertonen.

2° les dispositifs de protection, autres que ceux visés au 1°, pour les prestataires de soins et les patients nécessaires pour la prévention de contaminations virales et maladies infectieuses, ainsi que pour le diagnostic et le traitement des patients souffrant de pathologies ou présentant des symptômes de celles-ci.

Met de zorginstellingen in de zin van het eerste lid worden gelijkgesteld, de associaties van

Sont assimilés à des établissements de soins au sens de l'alinéa 1er, les associations

ziekenhuizen bedoeld in het koninklijk besluit van 25 april 1997 houdende nadere omschrijving van de associatie van ziekenhuizen en van de bijzondere normen waaraan deze moet voldoen, de ziekenhuisgroeperingen bedoeld in het koninklijk besluit van 30 januari 1989 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen, de fusies van ziekenhuizen bedoeld in het koninklijk besluit van 31 mei 1989 houdende nadere omschrijving van de fusie van ziekenhuizen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen, en de locoregionale klinische ziekenhuisnetwerken bedoeld in de wet van 28 februari 2019 tot wijziging van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, wat de klinische netwerking tussen ziekenhuizen betreft.

d'hôpitaux visées par l'arrêté royal du 25 avril 1997 précisant la description d'une association d'hôpitaux et des normes particulières qu'elle doit respecter, les groupements d'hôpitaux visés par l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter, les fusions d'hôpitaux visées par l'arrêté royal du 31 mai 1989 précisant la description d'une fusion d'hôpitaux et des normes particulières qu'elle doit respecter et les réseaux hospitaliers cliniques locorégionaux visés par la loi du 28 février 2019 modifiant la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins, en ce qui concerne le réseautage clinique entre hôpitaux.

§ 2. Bij een onttrekking bedoeld in paragraaf 1, stelt de belastingplichtige voor elke schenking een document op, met de volgende vermeldingen:

§ 2. En cas de prélèvement visé au paragraphe 1er, l'assujetti établit pour chaque don un document qui porte les mentions suivantes :

1° de datum waarop de begunstigde bezit heeft genomen van de goederen;

1° la date à laquelle le bénéficiaire a pris possession des biens ;

2° de naam of maatschappelijke benaming, het adres en het btw-identificatienummer van de belastingplichtige;

2° le nom ou la dénomination sociale, l'adresse et le numéro d'identification à la T.V.A. de l'assujetti ;

3° de naam of maatschappelijke benaming, het adres en het ondernemingsnummer van de begunstigde;

3° le nom ou la dénomination sociale, l'adresse et le numéro d'entreprise du bénéficiaire ;

4° een nauwkeurige en volledige beschrijving en de hoeveelheid van de geleverde goederen;

4° une description exacte et complète et la quantité des biens livrés ;

5° een verklaring van de begunstigde waarin hij zich ertoe verbindt:

5° une déclaration du bénéficiaire dans laquelle il s'engage :

a) de ontvangen goederen te bestemmen voor medische verzorging of;

a) à destiner les biens reçus aux prestations de soins à la personne ou ;

b) om ze gratis ter beschikking te stellen aan een andere zorginstelling bedoeld in paragraaf 1.

De vermelding bedoeld in het eerste lid, 4°, mag worden vervangen door een vermelding, voor elke schenking, van de categorieën van de verdeelde goederen en de overeenkomstige hoeveelheden of door het kasticket of de scanningslijst met betrekking tot de geleverde goederen in bijlage van het document bedoeld in het eerste lid.

Dit document wordt opgesteld uiterlijk de vijftiende dag van de maand na die waarin de levering van goederen werd verricht.

§ 3. In afwijking van paragraaf 2, mag een verzameldocument worden opgesteld waarin de schenkingen verricht in de loop van een maand worden gegroepeerd.

Het verzameldocument bevat, per schenking van goederen, de vermeldingen bedoeld in paragraaf 2, met uitzondering van de data waarop de begunstigden bezit hebben genomen van de goederen, die mogen worden vervangen door een globale verwijzing naar de maand waarop het document betrekking heeft.

Het verzameldocument wordt opgesteld uiterlijk de vijftiende dag van de maand na die waarin die schenkingen van goederen werden verricht.

§ 4. Het document bedoeld in paragraaf 2 of het verzameldocument bedoeld in paragraaf 3 wordt in twee exemplaren opgemaakt, waarvan elke partij verklaart zijn exemplaar te hebben ontvangen. Het wordt gedagtekend en ondertekend door de betrokken partijen.

Art. 11. Artikel 10 is van toepassing op goederen die vanaf 1 maart 2020 tot en met 30 juni 2020 het voorwerp uitmaken van een onttrekking, om ze te verstrekken voor de doeleinden en onder de voorwaarden die in die bepaling zijn vastgesteld.

b) à les mettre gratuitement à disposition d'un autre établissement de soins visé au paragraphe 1er.

La mention visée à l'alinéa 1er, 4°, peut être remplacée par l'indication, pour chaque don, des catégories de biens distribués et des quantités correspondantes ou par le ticket de caisse ou la liste scannée relatifs aux biens distribués, joints en annexe du document visé à l'alinéa 1er.

Ce document est établi au plus tard le quinzième jour du mois suivant celui au cours duquel la livraison de biens a été effectuée.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 2, un document récapitulatif dans lequel sont reprises les donations effectuées au cours d'un mois peut être établi.

Le document récapitulatif porte, par donation de biens, les mentions visées au paragraphe 2, à l'exception des dates auxquelles les bénéficiaires ont pris possession des biens, qui peuvent être remplacées par une référence globale au mois auquel le document se rapporte.

Le document récapitulatif est établi au plus tard le quinzième jour du mois suivant celui au cours duquel ces donations de biens ont été effectuées.

§ 4. Le document visé au paragraphe 2 ou le document récapitulatif visé au paragraphe 3 est établi en deux exemplaires, dont chaque partie déclare avoir reçu le sien. Il est daté et signé par les parties concernées.

Art. 11. L'article 10 s'applique aux biens qui font l'objet d'un prélèvement à partir du 1er mars 2020 jusqu'au 30 juin 2020, en vue de leur remise aux fins et selon les conditions fixées par cette disposition.

Titel 4 – Wijzigingen betreffende de registratie-, hypotheek- en griffierechten

Art. 12. In afwijking van artikel 172 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten kunnen de griffiers van de hoven en rechtbanken in de periode van 13 maart 2020 tot 30 juni 2020 van de akten welke zij verplicht zijn ter registratie aan te bieden uitgiften of afschriften afleveren zonder dat het vonnis of arrest vooraf geregistreerd is.

Art. 13. In afwijking van artikel 11, tweede lid van hetzelfde Wetboek zijn de notariële volmachten verleden van 13 maart 2020 tot 30 juni 2020 vrijgesteld van het registratierecht, wanneer de instrumenterende ambtenaar ervoor geen ereloon, vacaties of kosten vraagt en voor zover deze volmacht uitsluitend effect sorteert in de periode van 13 maart 2020 tot 30 juni 2020.

Art. 14. Het in artikel 259 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten bepaalde recht is niet verschuldigd in geval in de periode van 16 maart 2020 tot 30 juni 2020 de inschrijving van een hypotheek wordt gevraagd op overlegging van een hypothecair mandaat dat dagtekent van voor 16 maart 2020.

Art. 15. De in de artikelen 271 en 272 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten bepaalde rechten zijn niet verschuldigd op de uitgiften, kopieën of uittreksels van vonnissen en arresten die in de griffies worden afgeleverd in de periode van 16 maart 2020 tot 30 juni 2020.

Titel 5 – Wijzigingen betreffende het Wetboek diverse rechten en taksen

Art. 16. In afwijking van artikel 3 van het Wetboek diverse rechten en taksen zijn:

- de notariële volmachten verleden van 13 maart 2020 tot 30 juni 2020 vrijgesteld van het recht op geschriften wanneer de instrumenterende ambtenaar ervoor geen

Titre 4 – Modifications relatives aux droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 12. Par dérogation à l'article 172 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, les greffiers des cours et tribunaux peuvent, du 13 mars 2020 au 30 juin 2020, délivrer des expéditions ou copies des actes qu'ils sont tenus de présenter à l'enregistrement, sans que le jugement ou arrêt n'ait été préalablement enregistré.

Art. 13. Par dérogation à l'article 11, alinéa 2 du même Code, les procurations notariées passées du 13 mars 2020 au 30 juin 2020, sont exemptées de droit d'enregistrement, lorsque le fonctionnaire instrumentant ne réclame pas d'honoraire, de vacations ou de frais et pour autant que cette procuration n'ait d'effet que dans la période du 13 mars 2020 au 30 juin 2020.

Art. 14. Le droit établi par l'article 259 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe n'est pas dû dans le cas où, pendant la période allant du 16 mars 2020 au 30 juin 2020, l'inscription d'une hypothèque est demandée sur présentation d'un mandat hypothécaire datant d'avant le 16 mars 2020.

Art. 15. Les droits établis par les articles 271 et 272 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ne sont pas dus sur les expéditions, copies ou extraits des jugements et arrêts qui sont délivrés dans les greffes pendant la période allant du 16 mars 2020 au 30 juin 2020.

Titre 5 – Modifications relatives au Code des droits et taxes divers

Art. 16. Par dérogation à l'article 3 du Code des droits et taxes divers :

- les procurations notariées passées du 13 mars 2020 au 30 juin 2020, sont exemptées de droit d'écriture, lorsque le fonctionnaire instrumentant ne réclame pas

ereloon, vacaties of kosten vraagt en voor zover deze volmacht uitsluitend effect sorteert in de periode van 13 maart 2020 tot 30 juni 2020.

- de akten van uitvoering van een hypothecaire volmacht verleden van 16 maart 2020 tot 30 juni 2020 vrijgesteld van het recht op geschriften.

d'honoraire, de vacations ou de frais et pour autant que cette procuration n'ait d'effet que dans la période du 13 mars 2020 au 30 juin 2020.

- les actes d'exécution d'un mandat hypothécaire passés du 16 mars 2020 au 30 juin 2020 sont exemptés de droit d'écriture.

Titel 6 – Inwerkingtreding en temporele toepassing

Art. 17. De wet treedt in werking op de dag van haar publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Art. 18. De Koning kan voor alle termijnen bepaald in deze wet, de uiterste vervaldag van deze termijn verlengen door middel van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit indien zou blijken dat de dringende noodzaak die geleid heeft tot de totstandkoming van deze wet op het moment van verstrijken van deze termijn nog niet verdwenen is.

De Koning zal bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, onmiddellijk indien ze in zitting is, zo niet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een wetsontwerp indienen tot bekrachtiging van de in uitvoering van het in het eerste lid genomen besluit. Dit besluit wordt geacht geen uitwerking te hebben gehad indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen de twaalf maanden na de datum van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Titre 6 – Entrée en vigueur et application temporelle

Art. 17. Cette loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 18. Le Roi peut, pour chacun des délais déterminés dans la présente loi, postposer la date d'expiration de ce délai par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres s'il apparaît que la nécessité urgente qui a conduit à l'établissement de la présente loi n'a pas disparu à l'expiration de ce délai

Le Roi saisira la Chambre des représentants immédiatement si elle est réunie, sinon dès l'ouverture de sa plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation de l'arrêté pris en exécution de l'alinéa 1er. Ledit arrêté est censé ne pas avoir produit ses effets s'il n'est pas confirmé par la loi dans les douze mois de la date de sa publication au Moniteur belge.

Gegeven te

Donné le

VAN KONINGSWEGE:

PAR LE ROI :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Le Vice Premier Ministre et Ministre des Finances,

Alexander DE CROO

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

Voorontwerp van wet houdende diverse dringende fiscale bepalingen ten gevolge van de COVID-19 pandemie

MEMORIE VAN TOELICHTING

Titel 1 – Algemene Bepaling

Artikel 1.

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, bepaalt dit artikel dat de wet een door artikel 74 van de Grondwet beoogde aangelegenheid regelt.

Titel 2 – Wijzigingen betreffende de inkomstenbelastingen

Hoofdstuk 1 - Giften in natura

Gelet op de crisissituatie veroorzaakt door de pandemie van het virus COVID-19, moeten verscheidene uitzonderlijke en afwijkende maatregelen worden genomen.

Daarom heeft de regering voorgesteld om de giften in natura van verschillende medische materialen en producten die nuttig zijn in de strijd tegen deze pandemie, fiscaal te stimuleren. Gelet op het dringend en

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES

Avant-projet de loi portant diverses mesures fiscales urgentes en raison de la pandémie du COVID-19

EXPOSE DES MOTIFS

Titre 1er – Disposition Générale

Article 1er.

Conformément à l'article 83 de la Constitution, le présent article précise que cette loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Titre 2 – Modifications relatives aux impôts sur les revenus

Chapitre 1er - Libéralités faites en nature

Face à la situation de crise causée par la pandémie du virus COVID-19, différentes mesures exceptionnelles et dérogatoires doivent être prises.

C'est pourquoi le gouvernement a proposé de faciliter fiscalement les dons en nature de différents matériels médicaux ou produits utiles dans la lutte contre cette pandémie. Étant donné le caractère urgent et

uitzonderlijk karakter van de situatie, heeft in deze zin reeds een communicatie plaatsgevonden door de Minister van Financiën (circulaire 2020/C/46, van de FOD Financiën, van 24 maart 2020 met betrekking tot de giften van goederen aan bepaalde instellingen en de giften in natura). Dit ontwerp van wet is erop gericht om aan dergelijke steunmaatregel een wettelijke basis te bieden.

Concreet moeten twee maatregelen worden onderscheiden die elk van toepassing zijn op verschillende belastingplichtigen. Deze twee maatregelen zijn dus niet cumuleerbaar en laten geen keuze aan de betrokken belastingplichtigen. Artikel 2 is gericht op belastingplichtigen die winst of baten realiseren, met name de ondernemingen in ruime zin: zelfstandigen en vennootschappen. Artikel 3 is van toepassing op de natuurlijke personen die goederen die geen verband houden met hun beroepsactiviteit schenken aan ziekenhuizen.

Art. 2

Dit artikel voert een tijdelijke en beperkte afwijking in op artikel 49, eerste lid, van het WIB 92, met betrekking tot de toe te passen algemene principes voor de aftrek van beroepskosten. In principe zijn enkel de kosten gedaan of gedragen om een belastbaar inkomen te verwerven of te behouden, fiscaal aftrekbaar als beroepskosten. Er wordt een afwijking op dit principe ingevoerd om de ondernemingen die over materiaal of producten beschikken die nuttig zijn voor ziekenhuizen in het kader van de strijd tegen huidige pandemie, in staat te stellen deze te schenken en toch deze kosten in verband met deze goederen, als beroepskosten te kunnen aftrekken.

Meerdere voorwaarden moeten worden vervuld met betrekking tot de periode waarin de gift wordt gedaan (1), tot de hoedanigheid van de schenker (2) en deze van de begiftigde (3), en tot de goederen die in aanmerking kunnen worden genomen voor deze afwijking (4).

exceptionnel de la situation, une communication en ce sens a déjà été faite par le Ministre des Finances (circulaire 2020/C/46, du SPF Finances, du 24 mars 2020, concernant les dons de biens à certains établissements et les dons en nature). Il s'agit par le présent projet de loi de fournir une base légale à une telle mesure de soutien.

Concrètement, deux mesures sont à distinguer, chacune s'appliquant à des contribuables différents. Ces deux mesures ne sont donc pas cumulables, et ne laissent pas de choix aux contribuables concernés. L'article 2 vise les contribuables générant des bénéfices ou des profits, c'est-à-dire les entreprises au sens large : indépendants et sociétés. L'article 3 s'applique aux personnes physiques faisant don à des hôpitaux de biens n'ayant pas de lien avec leur activités professionnelle.

Art. 2

Le présent article introduit une dérogation temporaire et limitée à l'article 49, alinéa 1er, du CIR 92, concernant les principes généraux applicables pour la déduction des frais professionnels. En principe, seuls les frais faits ou supportés pour acquérir ou conserver un revenu imposable sont déductibles fiscalement en tant que frais professionnels. Une dérogation à ce principe est introduite, afin de permettre à des entreprises disposant de matériels ou produits utiles aux hôpitaux dans la lutte contre la pandémie actuelle, d'en faire don et de malgré tout pouvoir déduire les frais liés à ces biens en tant que frais professionnels.

Plusieurs conditions sont à remplir en ce qui concerne la période au cours de laquelle la libéralité est effectuée (1), la qualité du donateur (2) et celle du donataire (3), ainsi que les biens pouvant entrer en considération pour la présente dérogation (4).

1. Periode waarin de maatregel kan worden toegepast

Aangezien het gaat om een afwijkende en dringende maatregel om bepaalde tekorten aan middelen op het terrein op te vangen, wordt deze maatregel beperkt in de tijd tot giften in natura gedaan tussen 1 maart 2020 en 30 juni 2020.

2. Hoedanigheid van de schenker

Deze bepaling is van toepassing op zelfstandigen, dit wil zeggen de natuurlijke personen die winst of baten verkrijgen, alsook op de vennootschappen.

3. Hoedanigheid van de begiftigde

De begiftigde moet een verzorgingsinrichting zijn zoals bedoeld in de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen.

4. Hoedanigheid van het geschonken goed

a. De geschonken goederen moeten medische hulpmiddelen of toebehoren zijn zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen. Het kan eveneens gaan om middelen ter bescherming van de zorgverleners en de patiënten.

b. Het is niet vereist dat het geschonken goed verworven of geproduceerd is in het kader van zijn beroepsactiviteit die winsten of baten oplevert. Er kan echter géén cumul zijn met de mogelijkheid geboden in artikel 3.

Bovendien zal de belastingplichtige de werkelijkheid en het bedrag van de gevraagde kosten door middel van bewijsstukken moeten kunnen verantwoorden.

Indien aan al deze voorwaarden wordt voldaan, wordt ten slotte aangenomen dat de gedane gift in natura niet wordt beschouwd als

1. Période au cours de laquelle la mesure peut s'appliquer

S'agissant d'une mesure dérogatoire et d'urgence devant permettre de palier à certains manques de moyens sur le terrain, la présente mesure est limitée dans le temps aux dons en nature faits entre le 1er mars 2020 et le 30 juin 2020.

2. Qualité du donateur

La présente disposition s'applique aux indépendants, c'est-à-dire les personnes physiques obtenant des bénéfices ou des profits, ainsi qu'aux sociétés.

3. Qualité du donataire

Le donataire doit être un établissement de soins de santé visé par la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins.

4. Qualité du bien donné

a. Les biens donnés doivent être des dispositifs médicaux ou leurs accessoires tels que visés dans l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux. Il peut également s'agir de moyens de protéger les prestataires de soins et les patients.

b. Il n'est pas exigé que le bien donné soit acquis ou produit dans le cadre de son activité professionnelle générant des bénéfices ou profits. Cependant, il ne peut y avoir de cumul avec la possibilité offerte à l'article 3.

En outre, le contribuable devra pouvoir justifier la réalité et le montant des frais postulés au moyen de documents probants.

Enfin, si toutes ces conditions sont respectées, le don fait en nature est présumé ne pas être un avantage anormal ou bénévole accordé par le donateur.

een abnormaal en goedgunstig voordeel dat door de schenker is toegekend.

Art. 3

Dit artikel voert een tijdelijke en beperkte afwijking in op artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, van het WIB 92, betreffende de belastingvermindering voor giften. In principe geven enkel giften in geld recht op een fiscaal voordeel. Er wordt in een afwijking op dit principe voorzien om ook giften in natura mogelijk te maken.

Meerdere voorwaarden moeten worden vervuld met betrekking tot de periode waarin de gift wordt gedaan (1), tot de hoedanigheid van de schenker (2), en deze van de begiftigde (3), en tot de goederen die in aanmerking kunnen worden genomen voor de belastingvermindering (4).

1. Periode waarin de gift in natura kan worden gedaan

Aangezien het gaat om een afwijkende en dringende maatregel om bepaalde tekorten aan middelen op het terrein op te vangen, wordt deze maatregel beperkt in de tijd tot giften in natura gedaan tussen 1 maart 2020 en 30 juni 2020.

2. Hoedanigheid van de schenker

Deze bepaling is van toepassing op natuurlijke personen, ongeacht of zij onderworpen zijn aan de personenbelasting of aan de belasting van niet-inwoners (ingeval de niet-inwoner ten minste 75 pct. van zijn beroepsinkomsten in België verkrijgt, cf. art. 243/1 en 244, WIB 92).

3. Hoedanigheid van de begiftigde

De begiftigde moet ofwel een in artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, a, WIB 92, bedoeld ziekenhuis zijn (met name, een universitair ziekenhuis of haar stichting), of een ziekenhuis beheerd door een openbaar centrum van maatschappelijk welzijn (centra bedoeld in

Art. 3

Le présent article introduit une dérogation temporaire et limitée à l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, du CIR 92, concernant la réduction d'impôt pour libéralités. En principe, seules les libéralités faites en argent donnent droit à un avantage fiscal. Une dérogation à ce principe est introduite, afin de permettre que des dons en nature puissent être également faits.

Plusieurs conditions sont à remplir en ce qui concerne la période au cours de laquelle la libéralité est effectuée (1), la qualité du donateur (2) et celle du donataire (3), ainsi que les biens pouvant entrer en considération pour la réduction d'impôt (4).

1. Période au cours de laquelle le don en nature peut être effectué

S'agissant d'une mesure dérogatoire et d'urgence devant permettre de palier à certains manques de moyens sur le terrain, la présente mesure est limitée dans le temps aux dons en nature faits entre le 1er mars 2020 et le 30 juin 2020.

2. Qualité du donateur

La présente disposition ne s'applique qu'aux personnes physiques, qu'elles soient assujetties à l'impôt des personnes physiques, ou qu'elles soient assujetties à l'impôt des non-résidents (cas du non-résident recueillant au moins 75 p.c. de ses revenus professionnels en Belgique, cf. art. 243/1 et 244, CIR 92).

3. Qualité du donataire

Le donataire doit être soit un hôpital visé par l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, a, CIR 92 (c'est-à-dire, un hôpital universitaire ou sa fondation), soit un hôpital géré par un centre public d'action sociale (centres visés par

artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, c, van hetzelfde Wetboek).

De maatregel beperkt zich tot deze twee gevallen, aangezien het om de enige twee ziekenhuis-begiftigden gaat die reeds in het WIB 92 worden bedoeld. De maatregel is erop gericht om giften in natura toe te laten, en niet om nieuwe begiftigden in de wet in te schrijven.

4. Hoedanigheid van het geschonken goed

a. het moet gaan om giften van medische materialen of producten die nuttig zijn in de strijd tegen COVID-19 en als zodanig door de begiftigde zijn erkend;

b. Indien de belastingplichtige een zelfstandige is en het geschonken goed verworven of vervaardigd is in het kader van een beroepsactiviteit die winst of baten oplevert, mag slechts van dit artikel gebruik gemaakt worden indien niet van de kostenaftrek, zoals voorzien in artikel 2 wordt gebruik gemaakt.

c. De waardering van het geschonken goed gebeurt ofwel op basis van een aankoopfactuur van het aangeboden materiaal of aangeboden producten door de schenker aan de begiftigde, ofwel, bij ontstentenis van een aankoopfactuur, op basis van een raming door de begiftigde, die gebaseerd is op de marktwaarde van de geschonken goederen op 29 februari 2020.

Om eventuele misbruiken te vermijden, met name gelet op de prijsstijging van bepaalde goederen die heeft kunnen plaatsvinden, wordt de waardebepaling zonder aankoopfactuur beperkt tot de marktwaarde van de verworven goederen voor het begin van de periode waarin de gift in natura kan worden gedaan (1 maart 2020).

Aangezien het enkel gaat om een afwijking op de bepaling van artikel 145[33], § 1, eerste lid, 1°, WIB 92 dit wil zeggen op het geldelijke karakter dat een gift normaalgezien moet hebben om in aanmerking te komen voor een

l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, c, du même Code).

La mesure se limite à ces deux seuls cas, car il s'agit de deux seuls donataires hospitaliers déjà visés dans le CIR 92. La mesure vise à permettre le don de biens en nature, pas à l'ajout de nouveaux donataires dans la loi.

4. Qualité du bien donné

a. Il doit s'agir de matériels médicaux ou de produits utiles dans le cadre de la lutte contre le COVID-19 et reconnus comme tels par le donataire.

b. Si le contribuable est un indépendant et que le bien donné a été acquis ou produit dans le cadre de son activité professionnelle qui génère des bénéfices ou profits, on ne peut faire usage du présent article que s'il n'est pas fait usage de la déduction des frais telle que prévue l'article 2.

c. L'évaluation du bien donné se fera soit, sur base d'une facture d'achat du matériel ou des produits offerts, présentée par le donateur au donataire, soit, à défaut de facture d'achat, sur la base d'une évaluation réalisée par le donataire et basée sur la valeur de marché au 29 février 2020des biens donnés.

En effet, pour éviter d'éventuels abus, notamment eu égard à l'augmentation du prix de certains biens qui a pu avoir lieu, on limite l'évaluation sans facture à la valeur de marché des biens acquis avant le début de la période au cours de laquelle le don en nature peut être fait (1er mars 2020.)

S'agissant d'une dérogation à la seule disposition de l'article 145[33], § 1er, alinéa 1er, 1°, CIR 92 c'est-à-dire à la qualité d'argent que doit en principe avoir une libéralité pour donner droit à une réduction d'impôt, les autres

belastingvermindering, blijven de andere bepalingen die op dit punt van toepassing zijn, van kracht. Het gaat met name om de verschillende fiscale fiches die door de begiftigde moeten worden ingevuld, over het minimumbedrag van de gift, over het tarief van de vermindering en over de delegaties aan de Koning om bepaalde aspecten te regelen.

dispositions applicables en la matière demeurent d'application. Il en va ainsi, notamment, des différentes fiches fiscales à remplir par le donataire, du montant minimal du don, du taux de la réduction et des délégations au Roi accordées pour régler certains aspects.

Hoofdstuk 2 - Vrijstelling van vergoedingen in het kader van steunmaatregelen die worden getroffen door de Gewesten of Gemeenschappen

Chapitre 2 - Exonération des indemnités dans le cadre des mesures d'aide prises par les Régions ou les Communautés

Art. 4

Art. 4

De hier besproken tijdelijke bepalingen hebben betrekking op de vrijstelling van vergoedingen die zijn toegekend in het kader van steunmaatregelen die door de Gewesten of Gemeenschappen zijn genomen.

Les dispositions temporaires discutées ici concernent l'exonération des indemnités qui sont accordées dans le cadre de mesures d'aide prises par les Régions ou les Communautés

Gewestelijke steunmaatregelen aan bedrijven

Mesures d'aides régionales pour les entreprises

Een eerste maatregel beoogt de vrijstelling van gewestelijke steunmaatregelen voor bedrijven. Hij is bedoeld voor zowel natuurlijke als rechtspersonen.

Une première mesure vise l'exonération des aides régionales pour les entreprises. Cette mesure s'adresse aussi bien aux personnes physiques qu'aux personnes morales.

Al wat een vennootschap verkrijgt buiten haar gestort kapitaal vormt, na aftrek van de beroepskosten, in beginsel een belastbare winst. Dat is zowel van toepassing in de VenB (art. 183, WIB 92), als de BNI/ven. (art. 235, WIB 92).

En principe, tout ce qu'une société obtient en dehors de son capital versé, après déduction des dépenses professionnelles, constitue des bénéfices imposables. Cela s'applique à la fois à l'ISoc (art. 183, CIR 92) et à l'INR/soc. (art. 235, CIR 92).

Het bedrag ervan wordt, behoudens afwijkende wettelijke bepalingen, vastgesteld volgens de regels die van toepassing zijn op de winst (art. 24, WIB 92). Dat betekent eveneens dat in principe de vergoedingen vanwege de Gewesten belastbaar zullen zijn.

Leur montant est, sous réserve de dispositions légales dérogatoires, déterminé conformément aux règles applicables aux bénéfices (art. 24, CIR 92). Cela signifie également qu'en principe, les indemnités des Régions seront taxables.

Voor natuurlijke personen zijn overeenkomstig artikel 25, 6°, a, WIB 92 de vergoedingen van alle aard die de ondernemer gedurende de

Pour les personnes physiques, conformément à l'article 25, 6 °, a, CIR 92, les indemnités de toute nature que l'entrepreneur obtient en

exploitatie verkrijgt ter compensatie of naar aanleiding van een handeling die een vermindering van de beroepswerkzaamheid of van de winst van de onderneming tot gevolg kan hebben, belastbaar als winst. Gelijkaardige bepalingen gelden voor baten.

cours d'exploitation en compensation ou à l'occasion de tout acte quelconque susceptible d'entraîner une réduction de l'activité professionnelle ou des bénéfices de l'entreprise, sont imposables en tant que bénéfices. Des dispositions similaires s'appliquent aux profits.

De gewestelijke compensatievergoedingen zijn in principe als dergelijke vergoedingen te beschouwen. Aangezien de verplichte sluiting als een gedwongen handeling in de zin van artikel 171, 4°, b, WIB 92 kan worden beschouwd, zijn zulke compensatievergoedingen in principe afzonderlijk belastbaar tegen 16,5 pct. in zover de in artikel 25, 6°, a, WIB 92 bedoelde vergoedingen niet meer bedragen dan de belastbare nettowinst die in de vier jaren voorafgaand aan het jaar van de vermindering van de werkzaamheid uit de niet meer uitgeoefende werkzaamheid zijn verkregen (tenzij de gezamenlijke belasting met de andere inkomsten van de belastingplichtige voordeliger is).

En principe, les indemnités de compensation des régions doivent être considérées comme de telles indemnités. La fermeture obligatoire pouvant être considérée comme un acte forcé au sens de l'article 171, 4 °, b, CIR 92, de telles indemnités sont en principe imposables distinctement à un taux de 16,5 p.c. dans la mesure où les indemnités visées à l'article 25, 6 °, a, CIR 92 n'excèdent pas les bénéfices nets imposables afférents à l'activité délaissée réalisés au cours des quatre années qui précèdent celle de la réduction d'activité (sauf si l'imposition globale avec les autres revenus du contribuable est plus favorable).

Omdat het niet de bedoeling is enige belasting te heffen op de gewestelijke steunmaatregelen, is besloten om elke vorm van financiële steun vanwege de Gewesten vrij te stellen van inkomstenbelasting.

Étant donné qu'il n'est pas dans l'intention de percevoir une quelconque taxe sur les aides régionales, il a été décidé d'exempter toute forme d'aide financière des régions de l'impôt sur les revenus.

In het bijzonder zal de Vlaamse en Brusselse premie van 4.000 euro of de Waalse premie van 5.000 euro vrijgesteld worden van belasting. Deze premies waren bedoeld als inkomenscompensatievergoeding voor de sluiting van de handelszaak.

En particulier, la prime flamande et bruxelloise de 4.000 euros ou la prime wallonne de 5.000 euros seront exonérées d'impôt. Ces primes étaient destinées à compenser les revenus de la fermeture de l'entreprise.

Als de verkrijger een vennootschap is, zullen de ontvangen sommen in principe door de vennootschap als een opbrengst in het resultaat worden opgenomen tijdens het belastbare tijdperk dat ze worden verkregen. De vrijstelling ervan gebeurt door een aanpassing in meer van de begintoestand van de reserves (zie vak 'Belastbare gereserveerde winst' van de aangifte VenB of BNI/ven) voor het aanslagjaar dat verbonden is met dat belastbare tijdperk.

Si le bénéficiaire est une société, les indemnités seront en principe comptabilisées par la société en tant que produits dans le compte de résultat au cours de la période imposable durant laquelle ils sont perçus. Leur exonération se fait par une majoration de la situation de début des réserves (voir encadré "Bénéfices réservés imposables" de la déclaration ISoc ou INR/soc.) pour l'année d'imposition liée à cette période imposable.

Als de verkrijger een ondernemer-natuurlijke persoon is, moet hij de vrijgestelde giften niet in zijn aangifte PB of BNI/nat. pers. opnemen. De vergoeding zal wel worden vermeld op de berekeningsnota bij het aanslagbiljet voor het aanslagjaar 2021. Op die manier kan er voor inkomensafhankelijke voordelen gemakkelijker rekening worden gehouden met deze vergoedingen. Er zal aan de Gewesten worden gevraagd om de nodige informatie te bezorgen aan de FOD Financiën.

Vergoedingen toegekend aan particulieren

Het Vlaamse Gewest kent een forfaitaire vergoeding toe tot dekking van de kosten voor elektriciteitsverbruik, verwarming of waterverbruik voor de eerste maand van tijdelijke werkloosheid ten gevolge de Coronacrisis. Deze vergoeding bedraagt 202,68 euro. Een dergelijke vergoeding is in beginsel een vergoeding tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke dervingen van bezoldigingen en dus belastbaar als vervangingsinkomen. Er wordt voorgesteld om deze forfaitaire vergoeding vrij te stellen van inkomstenbelastingen, zodat ze effectief de kosten voor energie en water kan dekken.

De vergoedingen toegekend aan particulieren door de andere Gewesten zullen eveneens van belasting worden vrijgesteld.

De Vlaamse regering heeft een aantal maatregelen genomen om de impact van de COVID-19 pandemie op gezinnen die gebruik maken van kinderopvang en op de organisatoren van kinderopvang die op één of andere manier gesubsidieerd wordt, te beperken en de duurzaamheid van de opvang te verzekeren. Gezinnen hebben geen kosten wanneer ze hun kind niet naar de opvang laten gaan en de organisatoren van kinderopvang krijgen onder bepaalde voorwaarden een compensatie voor het financieel verlies dat ze lijden door de extreme daling van prestaties én het niet betalen van gezinnen voor afwezigheid. Voor organisatoren die werken met kinderbegeleiders in het sociaal statuut

Si le bénéficiaire est une personne physique entrepreneur, il ne doit pas reprendre les libéralités exonérées dans sa déclaration IPP ou INR/pers. phys. L'indemnité sera toutefois bien mentionnée sur la note de calcul jointe à l'avertissement-extrait de rôle pour l'exercice d'imposition 2021. De cette façon, on peut plus facilement tenir compte de cette indemnité pour les avantages dépendant du revenu. Il sera demandé aux Régions de fournir les informations nécessaires au SPF Finances.

Indemnités octroyées aux particuliers

La Région flamande octroie une indemnité forfaitaire couvrant les frais d'électricité, de chauffage ou d'eau pour le premier mois de chômage temporaire suite à la crise du Coronavirus. Cette indemnité s'élève à 202,68 euros. Une telle indemnité est en principe une indemnité en remplacement total ou partiel d'une perte temporaire de rémunérations, et donc imposable en tant que revenu de remplacement. Il est proposé d'exonérer cette indemnité forfaitaire d'impôts sur les revenus, de sorte qu'elle puisse effectivement couvrir les frais d'énergie et d'électricité.

Les indemnités octroyées aux particuliers par les autres régions seront également exonérées d'impôt.

Le gouvernement flamand a adopté une série de mesures afin de limiter l'impact de la pandémie du COVID-19 sur les familles ayant recourt à l'accueil d'enfant et sur les organisateurs d'accueil d'enfants qui sont subsidiés d'une manière ou d'une autre, et d'assurer la durabilité de l'accueil. Les familles n'ont pas de frais lorsqu'elles n'envoient pas leur enfant à l'accueil, et les organisateurs d'accueil d'enfants reçoivent, sous certaines conditions, une compensation pour la perte financière qu'ils subissent suite à diminution drastique des prestations et au non-paiement des familles pour l'absence. Pour les organisateurs travaillant avec des accompagnateurs d'enfants dans le statut

van onthaalouders is één van de voorwaarden om in aanmerking te komen voor die compensatie dat ze aan die kinderbegeleiders een vergoeding van 17,50 euro per volledige afwezigheidsdag betalen (artikel 6, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 2020 tot bestrijding van de negatieve gevolgen van het COVID-19 virus voor de gezinnen en de organisatoren in de kinderopvang).

De vergoedingen die kinderbegeleiders die actief zijn onder het sociaal statuut van onthaalouder ontvangen van de organisator, zijn in beginsel niet belastbare kostenvergoedingen voor zover er daadwerkelijk opvang tegenover staat. Vergoedingen voor dagen van afwezigheid daarentegen, zijn in beginsel belastbare beroepsinkomsten. De regering stelt voor om de vergoeding van 17,50 euro per volledige afwezigheidsdag die aan onthaalouders wordt toegekend binnen de voorwaarden en omstandigheden die door het voormelde besluit van de Vlaamse Regering van 24 maart 2020 zijn vastgelegd, niet als belastbaar beroepsinkomsten te beschouwen. Op die manier wordt de financiële situatie van de betrokken onthaalouders beschermd.

Maatregelen genomen door andere Gemeenschappen worden eveneens van belasting vrijgesteld.

De Koning zal bij in Ministerraad overlegd besluit een lijst opstellen van alle gewestelijke of gemeenschapssteunmaatregelen die voor deze vrijstelling van inkomstenbelastingen in aanmerking komen.

Hoofdstuk 3 - Aanpassing van de berekening van de vermeerdering wegens geen of ontoereikende voorafbetalingen van de inkomstenbelasting

Art. 5

Veel bedrijven die getroffen zijn door de maatregelen in het kader van de COVID-19 pandemie zullen wellicht over onvoldoende

social de parents d'accueil, une des conditions pour être éligible pour cette compensation est qu'ils payent à ces accompagnateurs d'enfants une indemnité de 17,50 euros par jour d'absence complet (article 6, § 1er, alinéa 1er, 3°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mars 2020 de lutter contre les conséquences négatives du virus COVID-19 pour les familles et les organisateurs de garderies).

Les indemnités que les accompagnateurs d'enfants actifs sous le statut social de parent d'accueil reçoivent de l'organisateur sont en principe des indemnités de frais non imposables, pour autant qu'un accueil effectif y corresponde. Les indemnités pour jours d'absence sont en revanche en principe des revenus professionnels imposables. Le gouvernement propose de ne pas considérer comme revenus professionnels imposables l'indemnité de 17,50 euros par jour complet d'absence que les parents d'accueil reçoivent sous les conditions et dans les circonstances établies dans l'arrêté du Gouvernement flamand précité du 24 mars 2020. De cette façon, la situation financière de parents d'accueil concernés est protégée.

Les mesures prises par des autres Communautés sont également exonérées d'impôt.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi établira une liste de toutes les aides régionales ou communautaires éligibles à cette exonération de l'impôt sur les revenus.

Chapitre 3 - Adaptation temporaire du calcul de la majoration pour absence ou insuffisance de versement anticipé de l'impôt sur les revenus

Art. 5

Beaucoup d'entreprises touchées par les mesures dans le cadre de la pandémie du COVID-19 disposeront peut-être de liquidités

liquiditeiten beschikken om voorafbetalingen te kunnen doen in april of juli 2020.

Om te vermijden dat bedrijven die pas in oktober en/of december 2020 de belasting die ze voor inkomstenjaar 2020 verschuldigd zijn kunnen vooraf betalen, toch met een hoge vermeerdering wegens onvoldoende voorafbetaling worden geconfronteerd, zal voor de voorafbetalingen die gebeuren vóór 10 oktober 2020 en vóór 20 december 2020 een hoger percentage worden toegepast. Dat percentage zal gelijk zijn aan het percentage van de vermeerdering zelf voor de voorafbetalingen die gebeuren voor 10 oktober 2020 en aan 7/9 (1,75/2,25) van dat percentage voor de voorafbetalingen die gebeuren voor 20 december 2020. Op die manier wordt ook voor belastingplichtigen die pas in december 2020 over voldoende liquiditeiten beschikken om voorafbetalingen te doen, de vermeerdering beperkt.

Voorbeeld 1

Een vennootschap die actief is in de detailhandel (textiel) is voor het boekjaar 2020 (aanslagjaar 2021) 15.000 euro vennootschapsbelasting verschuldigd. De vennootschap betaalt begin oktober en half december 2020 telkens 7.500 euro vooraf.

Zonder de maatregel zou bij de vennootschap een vermeerdering worden toegepast van 225 euro of (15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) +(7.500 x 6,75% x 2) + (7.500 x 6,75% x 1,5)).

Door de maatregel wordt de vermeerdering teruggebracht tot 112,50 euro of (15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) +(7.500 x 6,75% x 2,25) + (7.500 x 6,75% x 1,75)).

Voorbeeld 2

Dezelfde vennootschap betaalt half december 2020 15.000 euro vooraf.

Zonder de maatregel zou bij de vennootschap een vermeerdering worden toegepast van

insuffisantes pour pouvoir réaliser des versements anticipés en avril ou juillet 2020.

Afin d'éviter que des entreprises qui ne pourront verser anticipativement qu'en octobre et/ou décembre 2020 l'impôt dû pour l'année de revenus 2020, ne soient tout de même confrontées à une importante majoration pour insuffisance de versements anticipés, un pourcentage majoré sera appliqué pour les versements anticipés réalisés avant le 10 octobre 2020 et avant le 20 décembre 2020. Ce pourcentage sera égal au pourcentage de la majoration elle-même pour les versements anticipés réalisés avant le 10 octobre 2020 et à 7/9e (1,75/2,25) de ce pourcentage pour les versements anticipés réalisés avant le 20 décembre 2020. De cette manière, la majoration sera limitée pour les contribuables qui ne disposeront de liquidités suffisantes pour réaliser des versements anticipés qu'en décembre 2020.

Exemple 1

Une société active dans le commerce de détail (textile) est redevable de 15.000 euros à l'impôt des sociétés pour l'exercice comptable 2020 (exercice d'imposition 2021). Début octobre et mi-décembre 2020, la société verse à chaque fois anticipativement 7.500 euros.

Sans la mesure, une majoration de 225 euros serait appliquée à la société, soit (15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) + (7.500 x 6,75% x 2) + (7.500 x 6,75% x 1,5)).

Grâce à la mesure, la majoration est réduite à 112,50 euros, soit (15.000 x 6,75% x 2,25) – ((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) + (7.500 x 6,75% x 2,25) + (7.500 x 6,75% x 1,75)).

Exemple 2

La même société paie de manière anticipée 15.000 euros mi-décembre 2020.

Sans la mesure, une majoration de 337,50 euros serait appliquée à la société, soit

337,50 euro of (15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) +(0 x 6,75% x 2) + (15.000 x 6,75% x 1,5)).

Door de maatregel wordt de vermeerdering teruggebracht tot 225 euro of (15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) +(0 x 6,75% x 2,25) + (15.000 x 6,75% x 1,75)).

De maatregel is bedoeld om te vermijden dat bij bedrijven die pas op het einde van 2020 voldoende liquiditeiten hebben om voorafbetalingen te doen, alsnog een hoge vermeerdering wegens geen of ontoereikende voorafbetaling zou worden toegepast. Het is niet de bedoeling dat natuurlijke personen die over voldoende liquiditeiten beschikken om voorafbetalingen te doen gespreid over het volledige jaar 2020 en naast beroepsinkomsten die aan de vermeerdering onderworpen zijn ook nog andere belastbare inkomsten behalen, meer bonificatie wegens voorafbetaling zouden kunnen krijgen. Om te bepalen welk deel van de voorafbetalingen nog voor de bonificatie in aanmerking kan worden genomen, zal dan ook geen rekening worden gehouden met de verhoogde percentages voor de voorafbetalingen in oktober en december 2020.

Aangezien deze maatregel is bedoeld voor bedrijven die liquiditeitsproblemen ondervinden, worden vennootschappen die een inkoop van eigen aandelen of een kapitaalvermindering verrichten of dividenden betalen of toekennen in de periode van 12 maart 2020 tot en met 31 december 2020 uitgesloten van deze maatregel. Met dividenden worden onder meer bedoeld de gewone dividenduitkeringen, de inkoop van eigen aandelen, de verdeling ten gevolge van overlijden, uittreding of uitsluiting van een vennoot, de liquidatiebonus bij vereffening en de uitkering van liquidatiereserves onderworpen aan een verlaagd tarief inzake roerende voorheffing (art. 269 WIB 92).

(15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) + (0 x 6,75% x 2) + (15.000 x 6,75% x 1,5)).

Grâce à la mesure, la majoration est réduite à 225 euros, soit (15.000 x 6,75% x 2,25) –((0 x 6,75% x 3) + (0 x 6,75% x 2,5) + (0 x 6,75% x 2,25) + (15.000 x 6,75% x 1,75)).

La mesure vise à éviter que des entreprises qui n'ont assez de liquidités pour effectuer des versements anticipés qu'à la fin de 2020 ne se voient infliger également une importante majoration à cause de l'absence ou de l'insuffisance de versements anticipés. Le but n'est pas que des personnes physiques disposant de suffisamment de liquidités pour effectuer des versements anticipés étalés sur toute l'année 2020 et qui, en plus des revenus professionnels soumis à majoration, perçoivent encore d'autres revenus professionnels, puissent bénéficier de plus de bonification grâce aux versements anticipés. Afin de déterminer quelle part des versements anticipés peut encore être prise en considération pour la bonification, il ne sera alors pas tenu compte des pourcentages majorés pour les versements anticipés en octobre et décembre 2020.

Vu que la présente mesure vise les entreprises qui rencontrent des problèmes de liquidité, les sociétés qui effectuent un rachat de ses parts propres ou une diminution de capital ou qui accordent ou paient des dividendes dans la période du 12 mars 2020 au 31 décembre 2020 sont également exclues de cette mesure. Par dividendes, l'on vise entre autres la distribution normale de dividendes, le rachat d'actions propres, le partage suite au décès, le bonus de liquidation à l'occasion de la liquidation et la distribution de réserves soumises à un taux réduit en matière de précompte mobilier (art. 269 CIR 92).

Hoofdstuk 4 - Tax Shelter

Chapitre 4 - Tax Shelter

Algemene bespreking

De uitzonderlijke situatie met betrekking tot de COVID-19 pandemie en de hiermee verbonden maatregelen genomen door de federale overheid, hebben gevolgen voor de Tax Shelter audiovisuele werken en de Tax Shelter podiumkunsten.

In deze omstandigheden werd voor de audiovisuele sector beslist om de in artikel 194*ter*, § 1, 4°, tweede streepje, WIB 92 bedoelde termijn van 18 maanden (24 maanden voor animatie) te verlengen met 6 maanden.

Voor de Tax Shelter podiumkunsten werd beslist om de in artikel 194*ter*/1, § 2, 1°, tweede streepje, WIB 92 bedoelde termijn van 24 maanden voor het verrichten van uitgaven te verlengen met 6 maanden.

Om te kunnen genieten van de maatregel, moet de productievennootschap aantonen dat ze rechtstreekse schade heeft ondervonden als gevolg van de door de federale regering uitgevaardigde maatregelen in het kader van de strijd tegen het Coronavirus.

Discussion générale

La situation exceptionnelle due à la pandémie du COVID-19 et les mesures y relatives imposées par le gouvernement fédéral ont des conséquences pour le Tax Shelter œuvres audiovisuelles et le Tax Shelter arts de la scène.

Dans ces circonstances, il a été décidé, pour le secteur audiovisuel, de prolonger de 6 mois le délai de 18 mois (24 mois pour animation) visé à l'article 194*ter*, § 1er, 4°, deuxième tiret, CIR 92.

Pour le Tax Shelter arts de la scène, il a été décidé de prolonger de 6 mois le délai de 24 mois visé à l'article 194*ter*/1, § 2, 1°, deuxième tiret, CIR 92, afin d'effectuer les dépenses.

Afin de pouvoir bénéficier de la mesure, la société de production doit démontrer qu'elle a subi des dommages directs suite aux mesures instaurées par le gouvernement fédéral dans le cadre de la lutte contre le Coronavirus.

Artikelsgewijze bespreking

Art. 6, 1°, 5° en 6°

In afwijking van artikel 194*ter*, § 1, 4°, WIB 92 voert deze bepaling de mogelijkheid in om de termijn voor het verrichten van productie- en exploitatie-uitgaven in België met betrekking tot de audiovisuele werken te verlengen wanneer de productievennootschap kan aantonen dat het in aanmerking komend werk rechtstreekse schade heeft ondervonden als gevolg van de door de federale regering uitgevaardigde maatregelen.

Art. 6, 2° tot 4°

Commentaire des articles

Art. 6, 1°, 5° et 6°

Par dérogation à l'article 194*ter*, § 1er, 4°, CIR 92, la présente disposition instaure la possibilité d'élargissement du délai pour effectuer les dépenses de production et d'exploitation en Belgique en ce qui concerne les œuvres audiovisuelles lorsque la société de production peut démontrer que l'œuvre éligible a subi des dommages directs suite aux mesures instaurées par le gouvernement fédéral.

Art. 6, 2° à 4°

Ingevolge de verlenging van termijnen, is het noodzakelijk om een minimale termijn te behouden voor de Cel Tax Shelter om de documenten met het oog op de afgifte van het attest Tax Shelter te controleren. Hier wordt een bijkomende termijn van 6 maanden ingesteld voor de afgifte van het attest door de Federale Overheidsdienst Financiën wanneer de in artikel 194*ter*, § 5, WIB 92 bedoelde termijnen worden verlengd met 6 maanden, overeenkomstig dit ontwerp.

Suite à l'élargissement des délais, il est nécessaire de maintenir un minimum de temps à la Cellule Tax Shelter pour contrôler les documents en vue de la délivrance de l'attestation Tax Shelter. Il est ici instauré un délai de 6 mois supplémentaire pour la délivrance de l'attestation par le Service Public Fédéral Finances lorsque les délais visés à l'article 194*ter*, § 5, CIR 92 sont prolongés de 6 mois, conformément au présent projet.

Art. 7

Art. 7

In afwijking van het artikel 194*ter*/1, § 2, 1°, tweede streepje, WIB 92 voert deze bepaling de mogelijkheid in om de termijn voor het verrichten van productie- en exploitatie-uitgaven in België met betrekking tot de podiumwerken uit te breiden wanneer de productievennootschap kan aantonen dat het in aanmerking komend werk rechtstreekse schade heeft ondervonden als gevolg van de maatregelen genomen door de federale regering.

Par dérogation à l'article 194*ter*/1, § 2, 1°, deuxième tiret, CIR 92, la présente disposition instaure la possibilité d'élargissement du délai pour effectuer les dépenses de production et d'exploitation en Belgique en ce qui concerne les œuvres scéniques lorsque la société de production peut démontrer que l'œuvre éligible a subi des dommages directs suite aux mesures instaurées par le gouvernement fédéral.

Er wordt in deze bepaling niet geraakt aan de termijn van "1 maand na de Première van het podiumwerk", bedoeld in artikel 194*ter*/1, § 2, 1°, tweede streepje, WIB 92. Deze problematiek zal verder verduidelijkt worden in een circulaire, gelet op het feit dat dit een meer casuïstische aanpak vereist.

Dans la présente disposition, il n'est pas touché au délai de "un mois après la Première de l'œuvre scénique", visé à l'article 194*ter*/1, § 2, 1°, deuxième tiret, CIR 92. Cette problématique sera clarifiée plus tard dans une circulaire, étant donné que cela exige une approche au cas par cas.

Hoofdstuk 5 - Andere vrijstellingen van inkomstenbelastingen

Chapitre 5 - Autres exonérations d'impôts sur les revenus

Art. 8

Art. 8

De regering heeft een aantal maatregelen genomen om de vlotte arbeidsorganisatie en de tewerkstelling in de cruciale sectoren en essentiële diensten te garanderen tijdens de COVID-19 epidemie (koninklijk besluit van...2020 tot uitvoering van artikel 5, § 1, 5°, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te

Le gouvernement a adopté une série de mesures afin de garantir une bonne organisation du travail et de l'emploi dans les secteurs cruciaux et les services essentielles durant l'épidémie de COVID-19 (arrêté royal du ... mars 2020 pris en exécution de l'article 5, § 1er, 5°, de la loi du 27 mars 2020 accordant des pouvoirs au Roi afin de prendre des

nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II) tot vrijwaring van een vlotte arbeidsorganisatie in de kritieke sectoren, en tot ondersteuning van de werknemers). Ter ondersteuning van die maatregelen wordt voorgesteld om de bezoldigingen voor 120 vrijwillige overuren die zonder overwerktoeslag worden gepresteerd in de kritieke sectoren tussen 1 april 2020 en 30 juni 2020 (hoofdstuk 2 van het voormelde besluit, vrij te stellen in de personenbelasting (en belasting van niet-inwoners natuurlijke personen).

mesures dans la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II) visant à garantir la bonne organisation du travail dans les secteurs critiques et à soutenir les travailleurs). En soutien de ces mesures, il est proposé d'exonérer à l'impôt des personnes physiques (et à l'impôt des non-résidents personnes physiques) les rémunérations relatives à 120 heures supplémentaires volontaires prestées sans sursalaire pendant la période du 1er avril 2020 jusqu'au 30 juin 2020 inclus chez les employeurs appartenant aux secteurs critiques (chapitre 2 de l'arrêté précité).

Het overwerk dat in aanmerking komt voor de vrijstelling die door deze wet wordt ingevoerd, komt niet in aanmerking voor de belastingvermindering voor overwerk in hoofde van de werknemer noch voor de vrijstelling van doorstorten van bedrijfsvoorheffing voor overwerk in hoofde van de werkgever.

Le travail supplémentaire entrant en considération pour l'exonération introduite par la présente loi, n'est pas pris en compte pour la réduction d'impôt pour travail supplémentaire dans le chef du travailleur, ni pour la dispense de versement de précompte professionnel pour travail supplémentaire dans le chef de l'employeur.

Hoofdstuk 6 - Inwerkingtreding

Art. 9

Dit artikel regelt de temporele werking van bepaalde artikelen in deze titel.

Chapitre 6 - Entrée en vigueur

Art. 9

Cet article règle l'application temporelle de certaines dispositions de ce titre.

Titel 3 – Wijzigingen betreffende de belasting over de toegevoegde waarde wat betreft de onttrekking van medische hulpmiddelen om ze om niet te verstrekken aan bepaalde zorginstellingen

Het ontwerp strekt ertoe om dergelijke onttrekkingen onder bepaalde voorwaarden en modaliteiten niet gelijk te stellen met een levering onder bezwarende titel, zodat de belastingplichtige die die goederen om niet verstrekt op deze handeling geen btw moet afdragen.

Titre 3 – Modifications relatives à la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne le prélèvement de dispositifs médicaux en vue de leur fourniture à titre gratuit à certains établissements de soins

Le projet vise à ne pas assimiler de tels prélèvements, sous certaines conditions et modalités, à une livraison de biens à titre onéreux, de façon à ce que les assujettis qui fournissent ces biens à titre gratuit ne doivent pas payer de TVA.

Art. 10

Wanneer een belastingplichtige aan zijn bedrijf een goed onttrekt om het gratis weg te schenken, wordt deze handeling op grond van artikel 12, § 1, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (hierna "btw-Wetboek") gelijkgesteld met een belastbare levering onder bezwarende titel wanneer voor dat goed of de bestanddelen ervan recht op volledige of gedeeltelijke aftrek van de voorbelasting is ontstaan.

Wanneer een belastingplichtige bijgevolg gratis goederen uitdeelt, bijvoorbeeld aan zorginstellingen, wordt deze handeling in principe gelijkgesteld met een levering onder bezwarende titel waarop btw verschuldigd is.

Veel zorginstellingen in België worden in het kader van de bestrijding van het Coronavirus geconfronteerd met bepaalde tekorten van goederen terwijl andere belastingplichtigen bereid zijn beschikbare voorraden van die goederen te schenken aan deze instellingen. De btw-heffing op deze onttrekking kan evenwel een belemmering vormen voor dergelijke schenkingen terwijl vastgesteld wordt dat er potentiële en reële behoeften zijn.

Tegen die achtergrond bepaalt artikel 10 van het ontwerp de omstandigheden, modaliteiten en voorwaarden, waaronder de onttrekkingen van goederen verricht door belastingplichtigen om ze om niet te verstrekken aan bepaalde zorginstellingen, met het oog op het gebruik ervan in het kader van hun gewoonlijke activiteit, in afwijking van artikel 12, § 1, eerste lid, 2°, van het btw-Wetboek niet worden gelijkgesteld met leveringen onder bezwarende titel. Daardoor zal de schenker in dat geval geen btw moeten afdragen naar aanleiding van die onttrekking.

Artikel 10, § 1, van het ontwerp legt de grondvoorwaarden vast waaronder een onttrekking van goederen om ze om niet te verstrekken, niet wordt gelijkgesteld met een levering onder bezwarende titel, wanneer voor dat goed of de bestanddelen ervan recht op

Art. 10

Lorsqu'un assujetti prélève des biens de son entreprise afin de les transmettre gratuitement, cette opération est assimilée à une livraison de biens effectuée à titre onéreux en vertu de l'article 12, § 1er, alinéa 1er, 2°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (ci-après "Code TVA") lorsque ce bien ou les éléments qui le composent ont ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe.

Par conséquent, lorsqu'un assujetti distribue des biens à titre gratuit, par exemple à des établissements de soins, cette opération est, en principe, assimilée à une livraison effectuée à titre onéreux rendant la taxe exigible.

De nombreux établissements de soins en Belgique sont confrontés à certaines pénuries de biens dans le cadre de la lutte contre le Coronavirus, tandis que d'autres assujettis sont prêts à faire don des stocks disponibles de ces biens à ces établissements. Toutefois, l'application de la TVA sur ce prélèvement de biens peut constituer un obstacle à de tels dons, alors qu'il est établi qu'il existe des besoins potentiels et réels.

Dans ce contexte, l'article 10 du projet détermine les circonstances, modalités et conditions selon lesquelles les prélèvements de biens par des assujettis en vue de leur fourniture à titre gratuit à certains établissements de soins, en vue de l'utilisation de ces biens dans le cadre de l'activité habituelle de ces établissements, ne doivent pas, par dérogation à l'article 12, § 1er, alinéa 1er, 2°, du Code TVA, être assimilés à des livraisons de biens à titre onéreux. Le donateur ne devra donc pas, dans cette situation, payer de TVA.

L'article 10, § 1er, de ce projet fixe les conditions de fond sous lesquelles un prélèvement de biens en vue de sa fourniture à titre gratuit, n'est pas assimilé à une livraison de biens à titre onéreux lorsque ce bien ou les

volledige of gedeeltelijke aftrek van de voorbelasting is ontstaan.
Vooreerst is vereist dat de geschonken goederen behoren tot één van de volgende categorieën goederen:

1) de medische hulpmiddelen bedoeld in het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen.

Dergelijke medische hulpmiddelen omvatten onder meer:

- elk instrument, toestel of apparaat, elke software of stof of elk ander artikel dat of die alleen of in combinatie wordt gebruikt, met inbegrip van de software die door de fabrikant speciaal is bestemd om te worden gebruikt voor diagnostische en/of therapeutische doeleinden en voor de goede werking ervan benodigd is, door de fabrikant bestemd om bij de mens te worden aangewend voor diagnose, preventie, bewaking, behandeling of verlichting van ziekten;

- hulpmiddelen bestemd voor klinisch onderzoek;

- elk medisch hulpmiddel dat een reagens, een reactief product, een kalibratiemateriaal, een controlemateriaal, een kit, een instrument, een apparaat, een toestel of een systeem is dat afzonderlijk of in combinatie wordt gebruikt en door de fabrikant is bestemd om te worden gebruikt voor het in-vitro-onderzoek van specimen die afkomstig zijn van het menselijk lichaam, met inbegrip van donorbloed en -weefsel, uitsluitend of hoofdzakelijk met het doel om informatie te verschaffen. Geneesmiddelen zijn daarentegen niet bedoeld.

2) de beschermingsmiddelen, andere dan degene reeds begrepen onder de medische hulpmiddelen, voor de zorgverstrekkers en de patiënten noodzakelijk voor de preventie van virale besmettingen en infectieziekten alsook voor de diagnose en de behandeling van patiënten die aan dergelijke ziekten lijden of die symptomen daarvan vertonen.

éléments qui le composent ont ouvert droit à une déduction complète ou partielle de la taxe.
Tout d'abord, il est exigé que les biens offerts appartiennent à une des catégories suivantes :

1) les dispositifs médicaux visés à l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux.

De tels dispositifs comprennent notamment :

- tout instrument, appareil, équipement, logiciel, matière ou autre article, utilisé seul ou en association, y compris le logiciel destiné par le fabricant à être utilisé spécifiquement à des fins diagnostiques et/ou thérapeutiques, et nécessaire au bon fonctionnement de celui-ci, destiné par le fabricant à être utilisé chez l'humain à des fins de diagnostic, de prévention, de contrôle, de traitement ou d'atténuation d'une maladie ;

- les dispositifs destinés à des investigations cliniques ;

- tout dispositif médical qui consiste en un réactif, un produit réactif, un matériau d'étalonnage, un matériau de contrôle, une trousse, un instrument, un appareil, un équipement ou un système, utilisé seul ou en combinaison, destiné par le fabricant à être utilisé in vitro dans l'examen d'échantillons provenant du corps humain, y compris les dons de sang et de tissus, uniquement ou principalement dans le but de fournir une information. Les médicaments ne sont par contre pas visés.

2) les dispositifs de protection, autres que ceux qui sont déjà compris en tant que dispositifs médicaux, pour les prestataires de soins et les patients, nécessaires pour la prévention de contaminations virales et maladies infectieuses, ainsi que pour le diagnostic et le traitement des patients souffrant de pathologies ou présentant des symptômes de celles-ci.

Het is tot slot van geen belang welk btw-tarief op de levering van de voormelde categorieën goederen van toepassing zou zijn.

Bovendien is vereist dat de begunstigden van de schenking zorginstellingen zijn bedoeld in de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen.

Bedoeld worden met name de instellingen voor gezondheidszorg waarin op ieder ogenblik geëigende medisch-specialistische onderzoeken en/of behandelingen in het domein van de geneeskunde, de heelkunde en eventueel de verloskunde in multidisciplinair verband kunnen verstrekt worden, binnen het nodige en aangepaste medisch, medisch-technisch, verpleegkundig, paramedisch en logistiek kader, aan patiënten die er worden opgenomen en kunnen verblijven, omdat hun gezondheidstoestand dit geheel van zorgen vereist om op zo kort mogelijke tijd de ziekte te bestrijden of te verlichten, de gezondheidstoestand te herstellen of te verbeteren of de letsels te stabiliseren. Het betreft inzonderheid de instellingen waarvan de diensten inzake medische verzorging normaliter binnen het toepassingsgebied vallen van de vrijstelling beoogd door artikel 44, § 2, 1°, a), van het Btw-Wetboek zoals ziekenhuizen, psychiatrische ziekenhuizen, universitaire ziekenhuizen, kleine ziekenhuizen, medisch-sociale inrichtingen...

Artikel 10, § 1, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat de gereglementeerde associaties, fusies, netwerken of samenwerkingsverbanden tussen dergelijke zorginstellingen voor de toepassing van dat artikel met begunstigde zorginstellingen worden gelijkgesteld.

Artikel 10, §§ 2 tot 4, van het ontwerp leggen de vormvereisten vast die ter gelegenheid van een schenking in de zin van artikel 9, § 1, van het ontwerp moeten worden gerespecteerd.

Enfin, le taux de TVA qui s'appliquerait à la fourniture de ces catégories de biens est sans importance.

Il est en outre exigé que les bénéficiaires du don soient des établissements de soins de santé visés par la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins.

Sont notamment visés les établissements de soins de santé où des examens et/ou des traitements spécifiques de médecine spécialisée, relevant de la médecine, de la chirurgie et éventuellement de l'obstétrique, peuvent être effectués ou appliqués à tout moment dans un contexte pluridisciplinaire, dans les conditions de soins et le cadre médical, médico-technique, paramédical et logistique requis et appropriés, pour ou à des patients qui y sont admis et peuvent y séjourner, parce que leur état de santé exige cet ensemble de soins afin de traiter ou de soulager la maladie, de rétablir ou d'améliorer l'état de santé ou de stabiliser les lésions dans les plus brefs délais. Cela concerne en particulier les établissements dont les services de soins médicaux sont exemptées de la taxe par l'article 44, § 2, 1°, a), du Code TVA, comme les hôpitaux, les établissements psychiatriques, les hôpitaux universitaires, les petits hôpitaux, les établissements médico-sociaux,...

L'article 10, § 1er, alinéa 2, du projet précise que les associations, les fusions, les réseaux ou les partenariats entre de tels établissements de soins, lorsqu'ils sont réglementés, sont assimilés à des établissements bénéficiaires pour l'application de cet article.

L'article 10, §§ 2 à 4, du projet fixe les conditions de forme qui doivent être respectées lors d'un don au sens de l'article 9, § 1er.

Artikel 10, § 2, van het ontwerp legt de basisregel vast die vereist dat voor elke schenking een document wordt opgesteld dat een verplicht aantal vermeldingen bevat, met name:

- de datum waarop de begunstigde bezit genomen heeft van de goederen;

- de naam of maatschappelijke benaming, het adres en het btw-identificatienummer van de belastingplichtige;

- de naam of maatschappelijke benaming, het adres en het ondernemingsnummer van de begunstigde;

- een nauwkeurige en volledige beschrijving en de hoeveelheid van de geleverde goederen;

- een verklaring van de begunstigde waarin hij zich ertoe verbindt de ontvangen goederen te bestemmen voor medische verzorging of om ze gratis ter beschikking te stellen aan een andere zorginstelling in de zin van artikel 10, § 1, van het ontwerp.

Dit document moet worden opgesteld uiterlijk de vijftiende dag van de maand na die waarin die schenking van goederen werd verricht.

Artikel 10, § 2, tweede lid, en § 3, van het ontwerp voorzien twee afwijkingen van de basisregel om de administratieve lasten van de betrokkenen te verlichten.

Overeenkomstig artikel 10, § 2, tweede lid, van het ontwerp mag de nauwkeurige en volledige beschrijving en de hoeveelheid van de geleverde goederen op het document worden vervangen door een vermelding, voor elke schenking, van de categorieën van de verdeelde goederen en de overeenkomstige hoeveelheden dan wel door het kasticket of de scanningslijst met betrekking tot de geleverde goederen in bijlage van het document.

Overeenkomstig artikel 10, § 3, van het ontwerp mag worden afgeweken van de

L'article 10, § 2, du projet établit la règle de base qui exige que pour chaque don, un document qui porte un certain nombre de mentions soit établi, notamment :

- la date à laquelle le bénéficiaire a pris possession des biens ;

- le nom ou la dénomination sociale, l'adresse et le numéro d'identification à la TVA de l'assujetti ;

- le nom ou la dénomination sociale, l'adresse et le numéro d'entreprise du bénéficiaire ;

- une description exacte et complète et la quantité des biens livrés ;

- une déclaration du bénéficiaire dans laquelle il s'engage à destiner les biens reçus aux prestations de soins à la personne ou à les mettre gratuitement à disposition d'un autre établissement de soins au sens de l'article 10, § 1er, du projet.

Ce document est établi au plus tard le quinzième jour du mois suivant celui au cours duquel cette donation de biens a été effectuée.

L'article 10, § 2, alinéa 2, et § 3, du projet prévoit deux dérogations à la règle de base afin d'alléger les charges administratives des personnes concernées.

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 2, du projet, la description exacte et complète et la quantité des biens livrés qui doivent être mentionnées sur le document peuvent être remplacées par l'indication, pour chaque don, des catégories de biens distribués et des quantités correspondantes ou par le ticket de caisse ou la liste scannée relatifs aux biens distribués, joints en annexe du document.

Conformément à l'article 10, § 3, du projet, il peut être dérogé à l'exigence d'établir un

vereiste om een document op te stellen per schenking door de opmaak van een verzameldocument waarin de schenkingen die werden verricht gedurende één maand worden gegroepeerd.

document pour chaque don par l'établissement d'un document récapitulatif dans lequel sont reprises les donations effectuées au cours d'un mois.

Dat verzameldocument bevat per schenking dezelfde vermeldingen als een afzonderlijk document dat per schenking zou worden opgesteld, met uitzondering van de data waarop de begunstigden bezit hebben genomen van de goederen, die mogen worden vervangen door een globale verwijzing naar de maand waarop het document betrekking heeft.

Le document récapitulatif porte, par donation, les mêmes mentions que celles que contient un document individuel, à l'exception des dates auxquelles les bénéficiaires ont pris possession des biens, qui peuvent être remplacées par une référence globale au mois auquel le document se rapporte.

Het verzameldocument wordt opgesteld uiterlijk de vijftiende dag van de maand na die waarin die schenkingen van goederen werden verricht.

Le document récapitulatif est établi au plus tard le quinzième jour du mois suivant celui au cours duquel ces donations de biens ont été effectuées.

Artikel 10, § 4, van het ontwerp bepaalt tot slot dat het document dat per schenking wordt opgemaakt of het verzameldocument wordt gedagtekend en ondertekend door de betrokken partijen en in twee exemplaren wordt opgemaakt, waarvan elke partij verklaart zijn exemplaar te hebben ontvangen. In het bijzonder omdat gedurende de periode dat deze regeling van toepassing is, regels inzake "social distancing" in acht moeten worden genomen, mogen deze documenten ook digitaal gehandtekend en verzonden worden.

L'article 10, § 4, du projet détermine, enfin, que le document qui est établi pour chaque don ou le document récapitulatif ou le document récapitulatif est daté et signé par les parties concernés et est établi en deux exemplaires, dont chaque partie déclare avoir reçu le sien. En particulier, et parce que pendant la période d'application de ce régime il faut prendre en considération qu'il convient d'observer des règles de "distanciation sociale", ces documents peuvent également être signés et transmis par voie électronique.

De documenten bedoeld in artikel 10, § 2, tweede lid, en § 3, van het ontwerp gelden voor de belastingplichtige schenker als vervanging voor het stuk tot vaststelling van de onttrekking gelijkgesteld met een levering onder bezwarende titel in de zin van artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde.

Les documents visés à l'article 10, § 2, alinéa 2, et § 3, du projet remplacent dans le chef de l'assujetti donateur le document qui constate le prélèvement assimilé à une livraison de biens à titre onéreux au sens de l'article 3 de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

Die documenten weerleggen tevens het wettelijk vermoeden van artikel 64, § 1, van het Btw-Wetboek in hoofde van de belastingplichtige schenker.

Ces documents renversent la présomption légale de l'article 64, § 1er, du Code TVA dans le chef de l'assujetti donateur.

Art. 11

Art. 11

Artikel 11 bepaalt dat deze tijdelijke maatregel van toepassing is op goederen die vanaf 1 maart 2020 tot en met 30 juni 2020 het voorwerp uitmaken van een in artikel 10 bedoelde onttrekking.

L'article 11 établit que cette mesure de nature temporaire s'applique aux biens qui font l'objet d'un prélèvement visé à l'article 10 à partir du 1er mars 2020 jusqu'au 30 juin 2020.

Titel 4 – Wijzigingen betreffende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten

Titre 4 – Modifications relatives au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe

Art. 12

Art. 12

Artikel 172 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten is een bepaling die erop gericht is de heffing van het eventueel op een vonnis of arrest verschuldigde registratierecht te verzekeren. Een griffier mag maar een uitgifte of afschrift van een vonnis of arrest waarop een registratierecht verschuldigd is (praktisch gezien een veroordelings- of een titelrecht) afleveren, wanneer het vonnis of arrest is geregistreerd. Het bevoegde kantoor rechtszekerheid van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie gaat vervolgens over tot inning van het recht bij de schuldenaar ervan.

L'article 172 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est une disposition visant à assurer la perception du droit d'enregistrement éventuellement dû sur un jugement ou arrêt. Un greffier ne peut délivrer une expédition ou copie d'un jugement ou arrêt sur lequel un droit d'enregistrement est dû (en pratique, il s'agira du droit de condamnation ou du droit de titre), que lorsque le jugement ou arrêt a été enregistré. Le bureau sécurité juridique compétent de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale procède ensuite à la perception du droit auprès de son débiteur.

Gelet op de bijzondere toestand waarin het land door de verspreiding van COVID-19 verkeert, en de weerslag daarvan op de normale werkzaamheden van zowel de griffies van de hoven en rechtbanken als van de kantoren rechtszekerheid van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, wordt het verbod om uitgiften of afschriften af te leveren vooraleer de formaliteit van de registratie werd uitgevoerd, tijdelijk opgeheven.

Compte tenu de la situation particulière du pays suite à la propagation du COVID-19 et de son impact sur le travail normal tant des greffiers des cours et tribunaux que des bureaux sécurité juridique de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale, l'interdiction de délivrer des expéditions ou copies avant que la formalité de l'enregistrement n'ait été effectuée est temporairement levée.

Rekening gehouden met de bijzondere situatie voorziet artikel 11 de opheffing van het verbod om uitgiften of afschriften af te leveren zolang de formaliteit van de registratie niet werd uitgevoerd.

Compte tenu de cette situation particulière, l'article 11 prévoit de lever l'interdiction de délivrer des expéditions ou copies tant que la formalité de l'enregistrement n'a pas été exécutée.

Na afloop van de periode waarvoor de maatregel geldt, zal artikel 172 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en

A l'issue de la période pendant laquelle la mesure s'applique, l'article 172 du Code des

griffierechten weer volkomen uitwerking hebben.

droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe produira à nouveau tous ses effets.

Art. 13 en 16, 1°

Art. 13 et 16, 1°

Artikel 11, tweede lid van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten onderwerpt niet getarifeerde akten, zoals een notariële volmacht, aan het algemeen vast recht van 50 euro. Het recht op geschriften voor een notariële volmacht is bepaald in artikel 3 van het Wetboek diverse rechten en taksen en bedraagt eveneens 50 euro.

L'article 11, alinéa 2 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe soumet les actes non tarifiés, comme une procuration notariée, au droit fixe général de 50 euros. Le droit d'écriture pour une procuration notariée est fixé par l'article 3 du Code des droits et taxes divers à 50 euros également.

Gelet op de bijzondere toestand waarin het land door de verspreiding van COVID-19 verkeert en gezien de gezondheidsbeschermende maatregelen die het aantal personen beperken dat, zelfs in dringende gevallen, aanwezig mag zijn in notariskantoren bij het verlijden van een notariële akte, wordt er noodgedwongen veel meer dan normaal gewerkt met vertegenwoordiging via notariële volmachten.

Compte tenu de la situation particulière du pays suite à la propagation du COVID-19 et des règles de protection sanitaire limitant le nombre de personnes pouvant participer à la passation des actes dans les études notariales, même en cas d'actes urgents, il est obligatoire de parfois travailler avec davantage de procurations notariées que d'ordinaire.

Het notariaat heeft zich bij monde van zijn beroepsfederatie geëngageerd, als bijdrage aan de collectieve inspanningen, geen ereloon, vacaties of kosten te vragen voor het verlijden van zulke volmachten gedurende een bepaalde periode. Het past dan ook deze volmachten vrij te stellen van het registratierecht en van het recht op geschriften. Dat is de bedoeling van de artikelen 13 en 16, 1°.

Le notariat s'étant, par l'intermédiaire de sa fédération professionnelle, engagé à ne pas réclamer d'honoraires, de vacations ou de frais à l'occasion de la passation de telles procurations pendant une certaine période, pour contribuer à l'effort collectif, il convient de prévoir que ces procurations ne seront soumises ni au droit d'enregistrement ni au droit d'écriture. C'est l'objet des articles 13 et 16, 1°.

Na afloop van de in het artikel voorziene periode zullen de notariële volmachten weer onderhevig zijn aan de rechten die er gewoonlijk op van toepassing zijn.

A l'issue du délai prévu à l'article, les procurations notariées seront à nouveau soumises aux droits ordinairement applicables.

Art. 14 en 16, 2°

Art. 14 et 16, 2°

De maatregelen die de regering heeft genomen in het kader van de bestrijding van de COVID-19 pandemie kunnen het voor particulieren en bedrijven moeilijk maken om hun schulden tijdig te kunnen afbetalen. Hierdoor kunnen de bankinstellingen en andere schuldeisers zich indirect genoodzaakt kunnen zien om hun hypothecaire mandaten

Les mesures prises par le gouvernement dans le cadre de la lutte contre la pandémie du COVID-19 peuvent avoir pour effet de mettre à mal la capacité des particuliers et des entreprises à rembourser les dettes à temps et peuvent ainsi indirectement contraindre les établissements bancaires et autres créanciers à convertir leurs mandats hypothécaires en

om te zetten in effectieve hypothecaire inschrijvingen, waarbij de daaraan verbonden kosten ten laste komen van de schuldenaars waardoor hun schuldpositie verder verzwakt.

Deze bepaling heeft tot doel de federale belasting die verschuldigd is bij de inschrijving van een hypotheek in een bepaald geval geheel te neutraliseren en aldus de betrokken economische actoren te ondersteunen.

Zo bepaalt artikel 14 dat het in artikel 259 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten bepaalde recht geheel niet verschuldigd is in geval in de bedoelde periode de inscrijving van een hypotheek wordt gevraagd op overlegging van een hypothecair mandaat dat dagtekent van voor de eerste isoleringsmaatregelen.

Het hypotheekrecht zal dus enkel niet verschuldigd zijn op voorwaarde dat een hypothecair mandaat, dat dagtekent van vóór 16 maart 2020, samen met het inschrijvingsborderel wordt voorgelegd.

Deze voorwaarde wordt gesteld om heel precies de hypothecaire inschrijvingen die gedaan worden op basis van mandaten die dagtekenen van voor de eerste isoleringsmaatregelen te viseren.

Het past dan ook deze inschrijvingen vrij te stellen van het hypotheekrecht en van het recht op geschriften. Dat is de bedoeling van de artikelen 14 en 16, 2°.

Om efficiënt te zijn moet de genomen maatregel zo snel als mogelijk kunnen toegepast worden, en dit onder de vorm van een onmiddellijk vrijstelling van het hypotheekrecht op hypothecaire inschrijvingen en niet onder de vorm van een teruggave.

Na afloop van de vorenbedoelde periode zullen de hypothecaire inschrijvingen genomen in uitvoering van een volmacht weer onderhevig zijn aan de rechten die er gewoonlijk op van toepassing zijn.

Art. 15

inscriptions hypothécaires effectives, les coûts y associés étant supportés par les débiteurs, ce qui affaiblirait davantage leur position d'endettement.

Cette disposition a pour objet de neutraliser totalement, dans un cas précis, l'impôt fédéral qui frappe une inscription hypothécaire et ainsi soutenir tous les acteurs économiques concernés.

Ainsi, l'article 14 prévoit que le droit d'hypothèque établi par l'article 259 du Code des droits d'enregistrement et de greffe n'est pas dû du tout dans le cas où, pendant la période visée, l'inscription d'une hypothèque est demandée sur présentation d'un mandat hypothécaire datant d'avant les premières mesures de confinement.

L'absence de débition du droit d'hypothèque est donc applicable seulement si un mandat hypothécaire datant d'avant le 16-mars 2020 est présenté en même temps que le bordereau d'inscription.

Cette condition vise à cibler très exactement les inscriptions hypothécaires résultant de la mise en œuvre de mandats hypothécaires antérieurs aux premières mesures de confinement.

Il convient de prévoir que ces inscriptions ne seront soumises ni au droit d'hypothèque ni au droit d'écriture. C'est l'objet des articles 14 et 16, 2°

Pour être plus efficace, la mesure prise doit être appliquée aussi vite que possible, sous la forme d'une exemption du droit d'hypothèque sur les inscriptions hypothécaires et non sous la forme d'une restitution.

A l'issue de la période susvisée, les inscriptions hypothécaires prises en exécution d'un mandat seront à nouveau soumises aux droits ordinairement applicables.

Art. 15

De bedoeling van de bij dit artikel voorgestelde maatregel is de griffies van de hoven en rechtbanken, die door de maatregelen genomen in het kader van de bestrijding van het Covid-19 virus vaak onderbemand moeten blijven functioneren, tijdelijk te ontlasten van de inning van het expeditierecht dat wordt geheven op de uitgiften, kopieën of uittreksels van vonnissen en arresten die in de griffies worden afgeleverd. Voor de griffies betekent dit een belangrijke administratieve lastenverlaging. De vrijstelling laat ook beter de in de huidige omstandigheden aangewezen digitale manier van werken toe. Als het recht verschuldigd is, is het procedé als volgt: kopie vragen, kosten meedelen, betalen, kostenbewijs bezorgen, daarna kopie of afschrift afleveren. Als men fysiek naar de griffie gaat is dit een vrij eenvoudig procedé. Als men, zoals nu, zoveel mogelijk fysieke verplaatsingen naar de griffie wil vermijden, wordt dat heel wat complexer. Om die bijkomende complexiteit voor de griffies te vermijden, is de voorgestelde maatregel doeltreffend.

La mesure projetée par cet article vise à dispenser temporairement les greffes des cours et tribunaux, qui doivent continuer à fonctionner souvent en sous-effectif en raison des mesures prises dans le cadre de la lutte contre le virus Covid-19, de la perception du droit d'expédition perçu sur les expéditions, copies ou extraits des jugements et arrêts qui sont délivrés dans les greffes. Pour les greffes, cela signifie une réduction significative de la charge administrative. L'exemption permet également un meilleur mode de travail numérique, qui est approprié dans les circonstances actuelles. Si le droit est dû, le procédé est le suivant : demander une copie, communiquer les frais, payer, fournir une preuve des frais, ensuite délivrer une copie ou expédition. Si l'on se rend physiquement au greffe, c'est un procédé assez simple. Si, comme actuellement, on veut éviter autant que possible les déplacements physiques au greffe, cela devient beaucoup plus complexe. Afin d'éviter cette complexité supplémentaire pour les greffes, la mesure proposée est adéquate.

Titel 5 – Wijzigingen betreffende het Wetboek diverse rechten en taksen

Art. 16

(zie artikel 13 en 14 hierboven)

Titre 5 – Modifications relatives au Code des droits et taxes divers

Art. 16

(voir article 13 et 14 ci-dessus)

Titel 6 – Inwerkingtreding en temporele toepassing

Art. 17 en 18

Artikel 17 bepaalt dat de wet in werking treedt op de dag van haar publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Artikel 18 bepaalt dat de Koning alle termijnen die in deze wet worden bepaald, kan verlengen indien zou blijken dat bij het verstrijken van deze termijnen deze dringende

Titel 6 – Entrée en vigueur et application temporelle

Art. 17 et 18

L'article 17 détermine que la loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

L'article 18 détermine que le Roi peut prolonger chacun des délais qui sont déterminés par la présente loi, s'il apparaît à l'expiration de ce délai que ces dispositions

fiscale bepalingen nog noodzakelijk zouden zijn, gelet op de verstrekkende gevolgen die de COVID-19 pandemie met zich meebrengt. De regering zal bij het verstrijken van deze termijnen een evaluatie maken van de noodzaak van een verlenging en deze voorleggen aan de Ministerraad.

fiscales urgentes seraient encore nécessaires vu les lourdes conséquences que la pandémie du COVID-19 a entrainé avec lui. À l'expiration de ces délais, le gouvernement évaluera la nécessité d'une prolongation et la soumettra en Conseil des ministres.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Alexander DE CROO